

# 延福中國

自學研習課程



本課程乃專為有意認識延福使來到中國所作貢獻的信徒自學研習之用，深盼能鼓勵更多人踏前賢腳踪，將福音延傳開去，使更多人蒙恩，萬民得福。

課程共 8 課，每課都設有一些思考問題，供研習者自我反思，思考自己作為中國信徒，既蒙恩得福音，要承擔甚麼責任，才不愧對自己所蒙受的恩典。

這是本公司出版的第一份自學研習課程，盼蒙主恩領，可以出版更多，造就更多人。

## **自學研習材料(一)**

出版兼發行：香港義通達有限公司

網頁：[e-tendance.org](http://e-tendance.org)

2022 年 7 月初版

歡迎電郵索閱 PDF 版

郵址：[admin@e-tendance.org](mailto:admin@e-tendance.org)

# 目錄

- 第一課 早期延福進中國
- 第二課 更正宗來華延福的開始
- 第三課 服侍民眾由下而上的延福
- 第四課 同心合意的多元延福
- 第五課 從上而下革新文化的延福
- 第六課 今日世界的現況與延福
- 第七課 今日世界的特徵與延福
- 第八課 全人關懷的延福策略



# 一、早期延福進中國

## 為甚麼要用「延福」一詞呢？

因為讓人享福是創造主的基本心態與美善的旨意。

福的源頭是神，宇宙萬物都由祂所造。福的受眾是世人、受造之物，但人必須謙卑向著祂，才會享受得到祂的賜福。

神的賜福是有行動的，是認真、真實與具體的。

## 從創造來看

聖經開始便告訴我們，神以大能的話創造，把空虛混沌成為井然有序的物質萬有。

神欣然的創造，神看著所創造的六次說好；神也安然的創造，六日創造萬有之後，神繼續創造，並賜福第七天為聖日。

神創世時，定意賜福給所有受造物一個美善的環境，並且用欣悅的心意對待，所以是一個福境。



## 一個整全的人

看聖經首卷的創世記，我們便知道神先造天地萬有，佈置了一個美好的環境，然後造人，為的是讓人享受這個福境。人是按神的形象所造，尊貴蒙福，和其他受造物有分別。人是一個整全的人，有身、心、社、靈、管各方面，神也規劃了人在這個福境可以享永遠的福。

且看看人在這幾方面是怎樣的：

**身：**是泥土造的物質身體，在物質上要得到滿足。

**心**：有豐富的內心世界，包括理智、情感、意志、自我意識，同時又有美感等特質。

**社**：人是社群性的，神賜亞當配偶，有家庭，能愛與被愛，彼此溝通合作，家庭延伸擴展成為社群。

**靈**：渴慕、敬拜、敬畏神，能與神溝通，有分辨善惡與道德抉擇的能力和意識，有永生和永恆觀。

**管**：神交託人管理大地，並賜創意、智慧和能力，可以履行任務。

當你環顧四周的人，你必須承認，人有上面所說的各樣特質。在福境裏的人，原本各方面都得到滿足，自然地可以享福。但創世記又告訴我們，人墮落了，失去了這永遠的福。

## 人的墮落

人因受到蛇的誘惑，妄想與神一樣，結果從福境中墮落，人的本性敗壞了。人犯了罪，罪帶來了審判與咒詛。

### 罪因一人進入了世界

從此，人與神的關係破裂，人離開了神，而且最終會歸回塵土。人受到懲罰，需要自行耕種才得飽食。

人與人的關係破裂了，彼此猜疑，互不信任。土地也遭受牽連，長出荊棘和蒺藜，人要汗流滿面來耕種。整個世界都崩壞了。

結果人被逐離福境，失去這永遠的福，還要努力才能滿足身心社靈管各方面需要。

## 神仍要萬族得福

神這份心意貫徹在全本聖經。

神首先呼召亞伯拉罕開始祂的救贖大計，創世記十二 1-3 告訴我們：

耶和華對亞伯蘭說：你要離開本地、本族、父家，往我所要指示你的地去。我必叫你成為大國。我必賜福給你，叫你的名為大，你也要叫別人得福。為你祝福的，我必賜福與他；那咒詛你的，我必咒詛他。地上的萬族都要因你得福。

神呼召亞伯拉罕把祂的祝福延展開去，讓萬族萬民都可以享受祂所賜的福，所以用「延福」一詞。

## 神呼召四類群體履行使命

神要施行救贖，並不只呼召了亞伯拉罕，祂呼召了四類群體承擔使命，把人從這個崩壞的世界裏帶回福境，享永遠的福。因為祂不願一人沉淪，祂願意萬族萬民都得到祂的賜福。

### 這四類群體是：

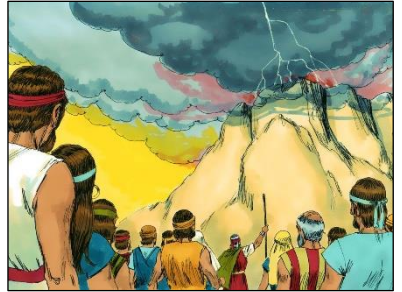
祂首先呼召列祖，即亞伯拉罕和他的後裔，後來又呼召以色列整個群體成為神國度的子民，作祂的見證人。

但神的子民未能履行責任，屢次悖逆。神定意要萬民得福，遂進行最重要的一個行動，差祂的愛子耶穌基督降世，耶穌基督在世呼召並栽培門徒去延福。祂死後復活升天前，差遣門徒到各處延福建立教會，並吩咐日後所有教會和信徒都要延福。

因此，很多跟隨基督的門徒願意承擔任務，接受差遣，履行使命，來到中國，使我們中國人得聞福音，蒙恩得救。

### 試想想：

1. 你自己屬於哪一個群體？有延福的責任嗎？
2. 今日的你是怎樣認識福音的？
3. 福音是怎樣傳到你所在的地區？



四類群體，上圖依次為：族長、以色列民、耶穌基督的門徒、今日的教會最上三圖取自網上。

# 延福進中國

## 傳說中的歷史

作為中國人，我們要知道誰最先到來延福。

一般說始自唐代景教。但從一些歷史資料可以知道，公元前西漢時期，已經打開了西域的陸上通道，也架設了「海上絲綢之路」。所以，有基督教歷史學者說，使徒多馬在公元 54 年左右到印度南部之後，也到了中國沿海一帶，那是中國的東漢時代。此外，也有歷史記載說，公元 70 年耶路撒冷被毀滅，很多基督徒逃到了中國，當時正是東漢明帝永平年間，佛教輸入中國的時候。此外，也有教會歷史學家提到，在東漢時代，有敘利亞的兩位教士，美其名來中國學習養蠶，其實主要的目的是來中國傳福音。

還有一些考古出土的文物可以證明，例如：

1. 建於公元 86 年東漢年間的徐州石室墓，墓壁上繪畫有舊約故事圖畫，也有看似耶穌降生、五餅二魚的圖案，相傳由敘利亞的傳教士帶進來。
2. 在徐州也發現一塊銅鏡，上面寫著「作神鏡，尊一帝。德母目人子。有王赫。志，重，須，毓」的文字，記載了製作這塊銅鏡的目的，也描述了馬利亞親眼目睹耶穌基督的誕生。
3. 明朝，在《劉子高詩集》和李九功的《慎思錄》，都記載了明太祖洪武年間，在江西省的廬陵挖到一座巨大的鐵十字架，上面有三國東吳赤烏的年號，十字架上有一幅對聯，證明三國時期基督教已進入了中國。

這些只是其中一部分考古出土，已足以證明漢朝時基督教已經傳到中國，只是當時佛教和道教比較興盛，基督教的發展被忽略了，紀錄不多。

## 唐朝的景教

基督教的支派傳來中國，比較有具體記錄的是唐朝的景教。唐代與中亞洲各國往來頻繁，公元 635 年，即唐太宗貞觀九年，在波斯一帶的東方基督教會，有聶斯多留派差遣的教士阿羅本(Allopon)，來到唐朝的都城長安。當時東西基督教會出



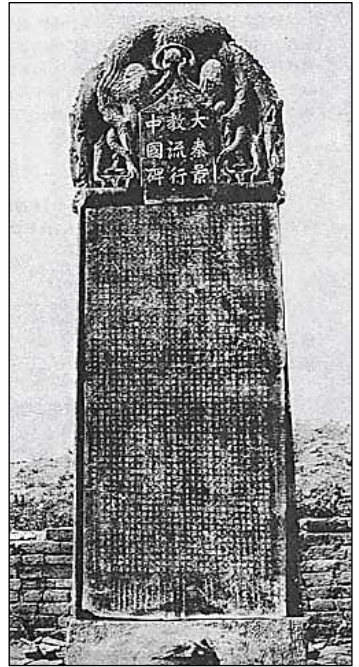
現派別之爭，聶斯多留派被指強調基督的人性，為羅馬教廷所不容，他們卻很注重延福。阿羅本是敘利亞人，早已在唐代西域邊境傳教，極受當地人士愛戴與尊敬。所以，當阿羅本一行人攜帶經卷抵達京城長安(即今西安市)，唐太宗給予高規格的接待。當時正值唐朝太平盛世，舉國富裕，人民安康，文化昌明，對外空前開放，在文化上兼容並蓄。

阿羅本來到中國，取了景教這個名字，因為「景」這個字有「昭彰」的意思，**景教就是光明燦爛的宗教**，寓意帶給中國人好預兆、好福氣，很符合中國人的文化。阿羅本謁見唐太宗，向皇帝和大臣講解信仰，傳講基督教義。三年後，獲准在長安蓋了一座很大的大秦寺，也允許到處建教堂。到高宗時，全國各地都興建了景教教堂。

781年，唐德宗時，更在長安建了一個**大秦景教流行中國碑**，這碑於1625年明朝時在陝西出土，現存於西安碑林。碑文上記述唐太宗貞觀年間，一位從波斯來的僧人叫阿羅本，歷經跋涉，沿西域經河西走廊來到京師長安。碑上寫有：「法流十道，國富元休；寺滿百城，家殷景福」的句子，足以證明當時景教在中國流行的盛況。唐代的行政區分為「十道」，「法流十道」就是指景教流行全國。同時，根據《舊唐書》所載，當時景教已經開始帶來西醫療法和藥品，上呈唐憲宗。這些都是明確的歷史記載。

可惜到了唐武宗時，道教興盛，下令消滅外來宗教，佛教和基督教都受到牽連。但基督教仍在邊疆少數民族，如蒙古族中流傳，直至元朝，蒙古人入主中原後，再次復興。

今日新疆伊犁地方有一些景教留下來的禮拜堂、石碑、基督徒的墓碑等，也曾發現有敘利亞文和十字架標誌的墓石，並且刻有年代和基督教的事蹟。這些都可以證明基督教一些派別很早已進入了中國。



圖片取自《基督教週報》2028

## 元朝的「也里可溫教」和天主教

到了元朝，景教隨著蒙古族興起而復興，有了「也里可溫教」的名稱，「也里可溫」在蒙古語的意思是「奉福音的人」，但「也里可溫教」只在蒙古貴族和官員中間流傳。

相傳蒙古的成吉思汗和他的兒子接受基督教，起用基督徒為大臣，福音就這樣隨著蒙古人再進入中原。元世祖忽必烈的母親是教徒，在皇宮中設立教會，帶領了許多官員相信耶穌，所以也里可溫教在元朝時相當興盛。

另一方面，蒙古勢力強大，征服歐洲不少地區，羅馬教廷也於 1245 年派特使向元定宗遞交國書。至 1269 年，元世祖忽必烈委托兩位來華經商的意大利兄弟，請教皇遣派科學家和宗教專家百人前來。可是，被差的隊伍中途遇上了戰爭，修士折返。終在 1275 年，商人馬可波羅(Marco Polo)的父親帶著他來到，1277 年馬可波羅被元朝委任為二品官，可以進出皇宮講解真理。

1294 年，方濟各會的約翰孟高維諾(John Montecorvino)奉教皇之命來到元朝都城大都(即今北京)，受到歡迎，翻譯經典，並且被委任為總主教，在大都建了三座也里可溫教堂，1300 年，中國已有 3 萬信徒，1305 年為 6,000 人施洗，可見也里可溫教在當時非常興旺。當時也有猶太教和伊斯蘭教傳入，為妥善管理，元朝已於 1289 年設「崇福司」來掌管宗教事務。

但當時信教的人除蒙古人外，多數是被稱為「色目人」的歐洲人和中東人，漢人比較少，似乎基督教沒有真正傳到漢人當中。所以當漢人重掌中原，「也里可溫」也隨風而去。

### 未能廣傳的原因

一個宗教信仰，如果能夠在一群人中間找到合適的土壤，扎根生長，就會枝葉繁茂，但景教和也里可溫教都未能把基督信仰扎根在中國民間。

唐朝時的景教未能深入民間，是因為佛教、道教相爭，藉政治勢力排斥異己，壓抑敵對，景教受到牽連以至消失。元朝的也里可溫教只在權貴上層中間流傳，而漢人受到蒙古人的欺壓，漢蒙對立，不會跟隨蒙古人的信仰，所以元朝敗退後，也里可溫教慢慢在中原消失。

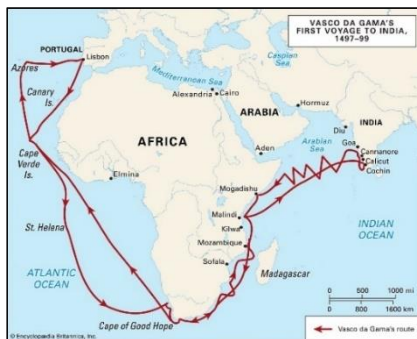
有幾點原因可以作為我們的借鏡：

1. 根據大秦景教流行中國碑所說，雖然當時已將部分的舊約與新約翻譯成中文，可是已經遺失，並沒有流傳下來，今天已無法考據了。同時也不見得在民間流傳，也沒有刻意栽培信徒傳承，景教自然無法流傳下來。
2. 元朝時的也里可溫教，雖有天主教教士孟高維諾在中國 30 多年，從事翻譯，譯成了蒙古文的新約全書和詩篇，但譯本沒有流傳。而且，當時信仰只在宮廷流行，沒有深入民間去，朝代更換後便自然消失了。
3. 當時民間信奉佛道，傳教士到了中國，為方便講解，使用已有的佛、道名詞和概念，在信息和教義上容易混淆，分不清是那個信仰。從大秦景教流行中國碑上的文字可見，所用的仍是佛教的用詞，概念仍是借用佛教的，未能帶出獨特的基督教信仰。

這幾個原因當中，有政治因素也有社會文化的影響，都是我們從事延福工作要警惕的，這些經驗對日後來到中國的耶穌會，在文化融和方面也可資借鏡。

## 明末清初的天主教

1498 年葡萄牙航海家華士古達伽馬(Vasco da Gama)開闢了往東方的新航線，從這個時候開始，大批歐洲商人相繼來到亞洲。宗教改革後，羅馬教廷也藉這航線積極向外拓展，耶穌會、方濟各會和道明會等修會相繼派傳教士前來，其中以耶穌會發展得最快，先到澳門，再逐漸深入內地，在中國立下根基，並使用「天主」一詞，遂有了「天主教」之名。



矗立澳門的華士古達伽馬銅像(右)及航海路線(左)



上川島沙勿略墓堂

耶穌會對中國有貢獻的人物很多，當首推義大利人利瑪竇(Matteo Ricci)、瑞士人鄧玉函(Johann Schreck)、德國人湯若望(Adam Schall)以及比利時人南懷仁(Ferdinand Verbiest)、龍華民(Nicholas Longobardi)等，他們都獲得明朝皇帝的賞識。

耶穌會修士首先來中國的是方濟各沙勿略(Francisco Xavie)的船隊，由於當時明朝實行海禁，不能進入內陸，被迫留在廣東台山外的上川島，1552年沙勿略病逝於島上，現時島上仍留下他的遺跡。

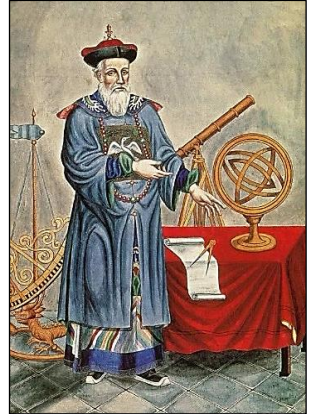
其後，耶穌會再派教士前來，其中利瑪竇於1582年到達澳門，在那裏逗留至1601年才獲准進入都城北京城。利瑪竇下了十年工夫學習中文，鑽研經史子集，並譯介西方的天文、地理、曆算、科學等，也將譯作獻給朝廷，很得明神宗的器重。當時的官員和士大夫如徐光啟、李之藻、瞿式耜等，很多都相信了天主教。

耶穌會在中國其中一項**最重要的貢獻**，是參與曆局的改曆。明朝末年，使用了多年的傳統曆法誤差漸大，欽天監所預報的天象，尤其是日蝕月蝕屢屢出錯。幾經校驗中國傳統方法與西方的方法之後，朝廷決定由當時的禮部尚書徐光啟負責訂

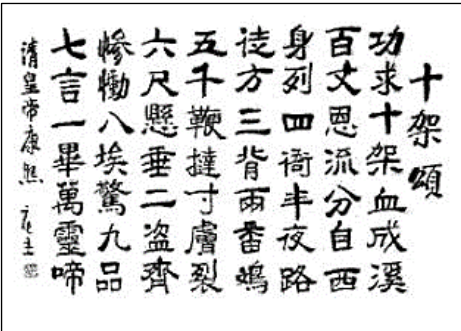


正曆法。徐光啟重視科學技術，聘請鄧玉函、龍華民等教士一同參與，其後，湯若望也從陝西被調來曆局。在中西學者的共同努力下，長篇巨著《崇禎曆書》面世，這是耶穌會修士們最重大的貢獻。西方文化的傳入，在思想和實際的貢獻上都帶來極大的震撼，中國人對這些修士們和他們的信仰都另眼相看。

到了清朝，順治帝對負責修曆法的湯若望也很敬重。順治駕崩，由年僅 8 歲的康熙繼位。鰲拜等保守大臣製造了曆法的冤獄，多人被冤殺，湯若望也被囚於獄中。其後接連發生地震，官員大為恐慌，最後由太皇太后下令，湯若望被釋放，可惜於翌年去世，葬於北京。康熙親政後，任命湯若望的助手南懷仁主持天文曆法事務，南懷仁也死於北京，與利瑪竇、湯若望安葬於同一墓地，在今北京西城區。



(左起)利瑪竇、湯若望與南懷仁 (網上圖片)



到 1700 年，信徒達 30 萬。相傳康熙對基督教也產生好感，留下《十架頌》和《生命之寶》。

耶穌會修士能受到朝廷官員和民間的接納，因為他們用文化融和的策略，在中國的經典中尋找相關的信仰作為入手點，也容許中國信徒保持一些傳統風俗如祭祖、祭孔等，以為變通之法，但

其他修會如道明會、方濟各會等都不認同，認為不合真道，於是上告羅馬教廷。1704 年，教皇下令禁止，認為不合乎教義。但康熙皇帝以違反傳統，下令禁教，不准教士入境或傳教，時間長達 70 年之久。直至 1842 年「南京條約」訂立後，門禁大開，傳教士才得以再進入中國本土。

## 小結

明末清初來華的天主教教士**得到朝廷的信任**，帶來極大的貢獻，重訂曆法，不但幫助了在上的朝廷，**也有助改善下層的民生**，並且能進入民間。若沒有朝廷的信任，便難有這樣的貢獻；若不能有對民生有所幫助，也難以受到朝野上下的認同。同時，他們**有團隊**，並不是單人匹馬前來，有傳承的人，正如湯若望去後，有南懷仁來承接修曆法，事工能夠持續，才能有這樣的成就。

此外在策略方面，天主教與景教和也里可溫教略有不同。**耶穌會採取的是文化融和**，修士們一般具備基督教經典以外的學科修養，認識異教文明，因而在中西文化交流中發揮了重要作用。除了使信仰本土化，**修士們還會學習中國經史**，以不違背真道的儒家學說與聖經互相配合，與基督教信仰聯繫。此外，也通過宣傳西方的科學、技術、藝術等知識，將西方先進的天文學、光學、火器、礦業等領域的知識介紹到中國，引起中國人對歐洲文明的興趣，繼而對基督信仰也產生興趣，以致在傳揚信仰方面，取得了豐碩的成果。

此外，來到中國的修士們大多**學會語言，具備較高的文化素養**，留下學識淵博的良好印象，在信仰上又敬虔，扭轉了中國人以往對歐洲人的觀感，對他們所傳的信仰自然有了好感。

這幾方面都是我們今日從事延傳福音工作時必須注意的。

## 思考問題

1. 當進入一個新的文化環境裏服侍，有甚麼要預備的？
2. 耶穌會的修士給你怎樣的啟發？



## 二、更正宗來華延福的開始

### 更正宗來華的開始

#### 馬禮遜與倫敦傳道會

馬禮遜(Robert Morrison)是更正宗基督教第一位來華的使者。1807年，清朝仁宗嘉慶年間，倫敦傳道會的馬禮遜抵達南中國的澳門，是首位來到的更正宗使者。當時的政治和社會環境都非常不利於延福工作，馬禮遜只能留居由葡萄牙管治的澳門。

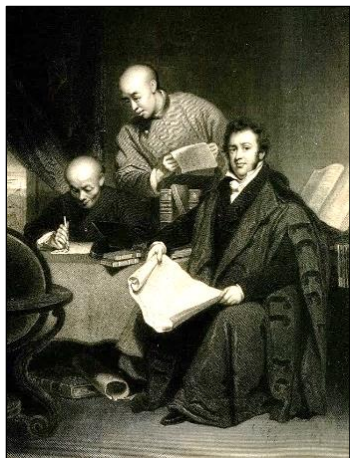


當時清政府嚴禁中國人信外教，傳教士不准居留中國境內，又不准教授外國人中文，否則會用嚴刑對待。在貿易方面，與外商交易僅限於廣州十三行區內進行。馬禮遜於1809年藉著在東印度公司任翻譯員，才可以居留廣州，並暗中學習中國文化。1813年倫敦傳道會的米憐(William Mill)夫婦也從倫敦來到中國，馬禮遜才有同工，但米憐不能在中國居留，所以在1815年到了南洋馬六甲。

**受禁教政策所限**，馬禮遜未能帶領大批中國人信主，只能在澳門暗中替蔡高施洗，後來也按立了第一位華人牧師梁發。蔡高是第一位受洗的中國基督徒，梁發是第一位受按中國牧者。馬禮遜在翻譯聖經、出版書刊、興辦教育、醫療服侍，以及訂定策略都有很大的貢獻。他於1813年訂下的「恆河外方傳教策略」，以及建議把馬六甲建立為對華人的後勤基地，為後來的福音事工奠立穩固的基礎。馬禮遜得到米憐、蔡高、梁發等人一起同工，1812年及1823年分別出版中文的**新約《新遺詔書》**和**新舊約全書《神天聖書》**，給了中國基督教史寶貴的資產。

馬禮遜來中國時剛滿25歲，遇上許許多多的挑戰和艱難，包括早年孤獨一人在澳門，學習語言和適應文化，也因居留而要在英國的東印度公司任職被責難，加上長子剛出生便夭折，第一位妻子因病去世等事情，面對着諸般的難處和痛苦，但馬禮遜仍勤勉工作，奮力前行。馬禮遜堅守著年少時所立定的志向，至死不渝。

並沒有違背那從天上來的召命。在中國 27 年後，馬禮遜於 1834 年在廣州去世，終年 52 歲，因為當時廣州沒有供外國人下葬的墓地，遺體運葬於澳門的基督教墳場，在首任妻子和夭折的長子墓旁。逝世百年後，中華基督教廣東省協會舉行儀式，紀念這位偉人，並在墓地旁立了一塊紀念碑，至今仍供人緬懷紀念。



馬禮遜和翻譯同工(左)

倫敦會的同工米憐(下) (網上圖片)



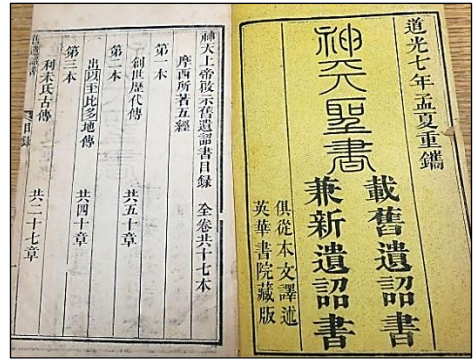
上左圖依次是馬禮遜(最前)和第一任妻子瑪利亞及兒子馬儒翰的墓，倚牆而立的是馬禮遜逝世百年紀念碑(即右圖)，在今澳門基督教墳場內。

## 馬禮遜和倫敦會團隊的成就

馬禮遜等人來華傳教，雖然面對不利的政治環境和社會文化，仍有多方面的成就：

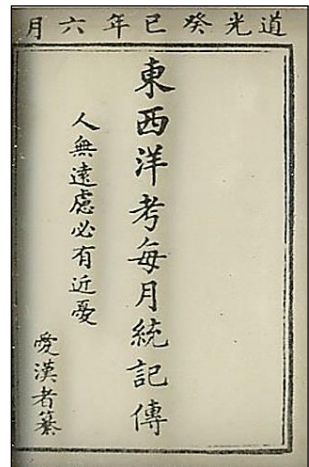
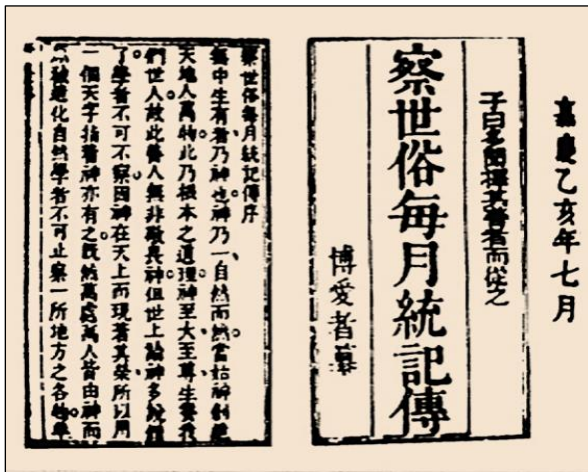


1. 翻譯聖經：馬禮遜來華的首要任務是將整本《新舊約聖經》翻譯為中文，終於不負所託，馬禮遜和米憐及團隊努力，先後出版了《新遺詔書》和《神天聖書》，是第一部完整的中文聖經，讓漢語讀者可以有母語聖經可讀。

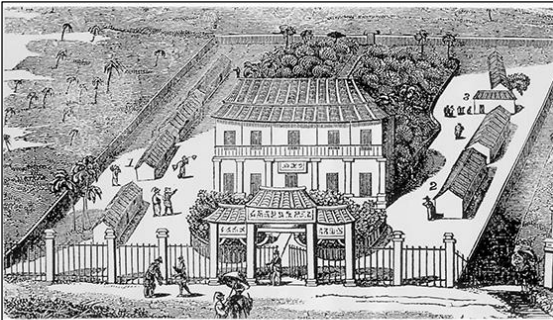


網上圖片

2. 文字出版：除出版聖經外，也於1815年在馬六甲出版第一份中文月刊《察世俗每月統記傳》(Chinese Monthly Magazine)，內容有關宗教、新聞和新知識，也與郭士立(Karl F. A. Gutzlaff)等合辦《東西洋考每月統計傳》，開闊中國人對世界的認識。還辦了一份中英期刊《福音傳道雜誌》，及參與編輯在中國的第一家英文報紙《廣東紀錄》(Canton Register)。這些書刊有助西方認識中國，幫助在中國的工作。隨後來到的麥都思(Walter Henry Medhurst)、裨治文(Elijah Coleman Bridgman)等人都承繼這方面的事工。



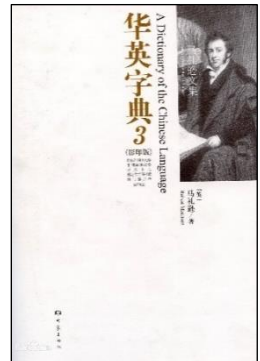
網上圖片



馬六甲英華書院鳥瞰圖。

圖取自《基督教週報》2829 期

- 3. 開辦學校：**1818 年，馬禮遜和米憐在馬六甲創辦第一所基督教學校**英華書院**，目的在東南亞設立一個訓練基地，為西方文化和基督教進入中國打開通路，書院除教授來華的使者中文外，也培育中國信徒和牧師，如梁發和何福堂等人都曾就讀於這書院。在清政府開放通商之後，這所學校於 1843 年遷回香港。其後，倫敦傳道會也在香港創辦了多所學校。
- 4. 改進印刷：**英華書院內設有印刷所，倫敦傳道會的台約爾(Samuel Dyer)牧師在馬六甲改良中文印刷術，加速了中文書籍的出版，促成報紙、雜誌的誕生，改進了近代中文的出版事業。同時，中國最早的幾位重要信徒，如蔡高、梁發等人都是印刷工人，能閱讀，在印發屬靈書籍的過程中，漸漸接受了基督教。
- 5. 醫藥傳道：**馬禮遜採用醫療傳道的策略。1820 年與李文斯敦(J. Livingstone)醫生先在澳門合辦中醫診所，1827 年又與郭雷樞(T. R. Colledge)醫生開設眼科醫院。其後，倫敦傳道會的伯駕(Peter Parker)醫生於 1834 年來到了廣州，先在十三行從事醫藥傳道工作，稍後開設了博濟醫學堂和成立在華醫藥傳道會，稍後也有一批醫生使者來華，如維魏林(William Lockhart)、合信(Benjamin Hobson)等，開辦多所醫院，藉關懷病患、愛心的服侍，讓人看見和聽見福音。
- 6. 編纂字典：**馬禮遜於 1823 完成了《華英字典》的編著，其後還編著有《通用漢言之法》和《廣東省土話



重印的《華英字典》，共六冊

字彙》。這些著作方便日後使者學習漢語，也讓西方深入瞭解中國，除有助在華傳教外，更促進中西文化交流。

## 小結

馬禮遜的工作得以在中國奠基，因為他能**靈活的處理**各項難題，出謀獻策，影響久遠，也對今日的延福工作有很大的貢獻。

1. 當時的環境非常不利於傳教，他**積極謀求可行的出路**，為東印度公司擔任翻譯員，以取得在廣州的合法居留。這個做法，在當時不被認同，而且被責難，但從今日的延福策略來看，到一間公司任職，帶職服侍，取得居留，是一個變通之法；特別是到**不能憑福音工作得到簽證進入的創啟地區**，更是一個可行辦法。
2. 面對禁止傳教和刊印屬靈著作，他把**陣地轉移**到馬六甲這個在海外多華人聚居的地區。到海外去建立陣地，栽培散居當地的同族對象信主，讓他們信主後把福音傳回家鄉，是今日重視的**散聚延福的策略**，特別是在使者難以進入的創啟地區對象，這是一個合乎需要而採取的**可行策略**。



昔日東印度公司在澳門的辦事處之一，今為葡萄牙東方基金會澳門辦事處。

3. 面對清廷的禁教令，在澳門又遭信奉天主教的葡萄牙政府所管制，不能直接傳播福音，**改以醫療傳道方式接觸華人**，在當時來說，這是一個創新的方法。到了今天，醫療服侍是進入創啟地區開荒的一個重要策略，**很多創啟地區都是貧窮又缺乏醫藥**的地方，以醫療服務進入，倫敦會的傳教士可算是先驅。
4. 來到中國的使者積極改進中文印刷術，最終**出版多種書刊、雜誌**，甚至字典，文字書刊的流通和保存，較用口傳講能夠傳得更廣更遠更長久，特別是中文聖

經的出版，在栽培信徒進深認識信仰方面非常有用，而這些書刊也為中西文化的交流作出了重大貢獻。

5. 這些成就，與其說是馬禮遜的功勞，其實是他全家以及倫敦傳道會團隊，為中國傳教的事工所獻上。他的兩個兒子馬翰儒(John Robert Morrison)和馬理生(Martin C. Morrison)都留在中國，特別是馬翰儒，繼承父親遺志，參與很多傳教工作，貢獻很大。這讓今日的我們認識**延福事業是團隊的工作，前線與後勤的配搭和信任非常重要**。所以延福工作是需要團隊一起完成的的事奉。

如果當年沒有馬禮遜排除萬難為日後的工作鋪路；沒有早期的使者們不辭勞苦來拓荒，開展工作；沒有承繼的使者們鍥而不捨的毅力，更正宗基督教在中國的發展時間便會推遲，或會不能持續開展下去。沒有使者將福音帶到中國，中國人便沒有機會認識福音。中國人常說要「飲水思源」和重視「慎終追遠」，**今日的我們要「追本溯源」**，認識基督教何時及怎樣傳入中國，給中國人帶來甚麼樣的福氣，今後，我們中國人要怎樣承傳，要怎樣將福氣延傳開去，讓每位中國人都得到祝福？

## 中國門戶開放以後

鴉片戰爭發生，1842年簽訂「南京條約」，清政府被迫開放廣州、廈門、福州、寧波、上海五個港口通商。在條約保護下，使者們可以在這五口自由走動。1860年「北京條約」簽訂後，使者更可以進入內地自由傳教。中國內地地方遼闊，需要更大，使者們努力擴大延福的工作。他們在醫療、教育、思想、科技、文明進步等以致城市發展等方面，都作出很大的貢獻，可以說，**今天中國的現代化，使者們在當中扮演著極重要的角色。**

門戶開放以後，來中國的使者人數增多，所用的方法也有兩派明顯的不同：



《南京條約》開放的五個口岸

一是以戴德生的**內地會**為主流，採取的策略是**深根民眾，直接佈道，由下而上**。他們注重屬靈需要，以福音為首，開荒佈道，由近及遠，也藉開辦國民教育、小型診所和醫院等服侍一般的百姓。使者們不顧艱險，足跡幾乎踏遍全中國，福音從城市傳到鄉村民間去。**這一派重視靈性扎根，深深的影響著日後中國的福音派教會。**

他們當時所用的策略是**先在通商城市或港口成立總部**，關懷當地社會人群的需要。總部一般開始先設有教堂、佈道所，然後再開展其他事工。通常是先在港口領人信主，並建教堂，設為總部，然後再看需要逐步開辦診所、學校、育嬰堂、盲人院等，再慢慢向外拓展。同時也建立聖經學院栽培中國信徒，由受了訓練的中國信徒陪同使者進入內陸，選定一個地點，在附近遊行宣講，建立支站，然後留下中國信徒來主持，就好像保羅所用的策略。他們的足跡可說遍及中國，工作就這樣慢慢拓展開。

另一派則以丁韞良(William Martin)、李提摩太(Timothy Richard)等為代表，所用的方法是**介紹西方現代知識，從文化入手**。他們深信基督教要在中國生根，必須改變中國人的文化，上帝的福氣必定會臨到任何符合基督教道德及真理的文明當中。所以他們先**開通官紳、知識分子的思想，影響菁英，從上而下**。他們致力介紹西方學術，改變中國人的思維，對中國固有的制度和思想進行改革和啟迪。所以一面傳播基督教，一面宣揚現代知識、科學，或從事教育工作，由中、小學至大學，從根柢開始促成中國的現代化。他們**翻譯西方著作、出版、發行書報**，介紹西方文化、思想、科技等，促進中國的改革維新，接觸的對象是知識分子，康有為、梁啟超、嚴復等，光緒年間戊戌變法的推動者，大都受到影響。雖然變法失敗，但對思想文化的啟發和促進中國近代社會的進步起了重要推動作用。

丁韞良是美北長老會派來的使者，曾任北京同文館的負責人，也任京師大學堂首任總教習。李提摩太則由英國浸禮會差派前來，擔任廣學會督辦，與同工林樂知(Young John Allen)等，一同從事翻譯、辦學，也辦《萬國公報》(*The Globe Magazine*)等書刊，介紹西方的進步知識。他們都是藉在政府裏任職，以接觸上級的官員，這是我們今日在創啟地區可以考慮使用的策略。



因為工作迅速擴展，也在政治上得到庇護，招致中國人排斥，帶來了 1900 年的反教風潮義和團事件，對使者、信徒殺傷侮辱，對教產、教堂肆意破壞，使者們傷亡慘烈，對信仰的傳播帶來窒礙性的影響。這讓我們反思，信仰的傳播聯上了政治，應如何處理。或許大家都知道，義和團事件的發生和朝上政權的爭鬥相關連，但民間傳統信仰也不可能忽視。

義和團事件，讓使者們重新調整策略，認為**要讓教會本土化，由中國教會自立、自養、自傳**，使者們只作輔助，讓基督教成為中國人的信仰，才能在本土生根。這讓今天從事延福的我們，好好思考如何面對反抗。



## 更多的貢獻—全人關懷

為促進中國的文明，使者和機構們**致力辦學**，目的在減低中國人的文盲，提高識字率。一般都由辦義學開始，然後，開設中小學校，也開辦高等教育及聖經學院，並參與聖經翻譯及學生工作。西方團體致力開設的高等教育不勝枚舉，著名的有齊魯大學、聖約翰大學、山西大學堂、東吳大學等。為當時的中國**培育了不少人材**，對提升中國人對政治的認知以及經濟發展等，都有很大的助力。

使者們除辦學外，也參與**扶貧、醫療、賑災、慈善**等工作，幫助受虐的婦女，更參與**社會運動**，如禁煙運動、興辦女學、倡導解放纏足的天足運動等，讓當時的中國人有平等、自由的觀念。綜合他們所作的，是完整的全人關懷。

這些貢獻會在下一課多加探討，限於篇幅，本課只會稍為詳細介紹中文聖經的翻譯對文化的轉化。

## 翻譯聖經與栽培本土使者

從景教和也里可溫教的消失，我們知道，栽培信徒傳承非常重要。所以使者們在中國**興辦大學**，提升中國人的教育水平，也在一些大學設立**聖經學院或神學院**，

栽培中國的信徒為使者，這樣，中國教會才能自立、自養、自傳。例如有由齊魯大學神學班發展而成的華北神學院、聖約翰大學設神學院等。

栽培信徒，使他們的信仰扎根深，必須有聖經和屬靈的書籍，認識主話、聽從主教導很重要，在思想和行為上要合乎真道，有穩固的生命，才能影響他人，達到延福的目的。所以早在興辦神學班、神學院前，使者們已致力於翻譯聖經和出版屬靈書籍。

在翻譯方面，借鑒於景教和也里可溫教消失了的經驗，天主教修士很早就已經從事翻譯聖經的工作。明清期間，天主教的教士如耶穌會的利瑪竇和賀清泰(Louis de Poirot)、巴黎外方傳教會的巴設(Jean Basset)等，都曾以漢文譯出部分聖經和信仰要義，可惜沒有廣泛流傳，基督信仰也就無法深入民間。其後於二十世紀，雷永明(Gabriele M. Allegra)修士及思高聖經學會學者合力完成新舊約聖經，稱為**思高譯本**，天主教沿用至今。這譯本出版年代已久，所以今日有新翻譯的樂仁譯本，已出版了新約，舊約尚在修訂。



思高譯本（網上圖片）

既然要有準確的聖經譯本，使對象有經可讀。栽培信徒的信仰扎根如此重要，所以傳福音的第一任務是翻譯聖經，到了今日，聖經翻譯在未得之民中間依然重要。更正宗的第一本中文聖經譯本，並不是在中國本土出版，而是在印度。更正宗開始了向外拓展的年代，威廉克里到了印度，他其中一位同工馬士曼(Joshua Marshman)，曾到過中國北部，然後才轉到印度，遇上了在澳門土生土長並且懂漢文的亞美尼亞裔青年拉沙(Joannes Lassar)，二人合譯了新舊約全本聖經，於1822年在印度塞蘭坡(Serampore)出版，稱為《**馬士曼譯本**》，這是第一本中文聖經，可惜譯文不能通順達意，無法廣泛流傳，至為可惜。

1807年，馬禮遜來到中國，倫敦傳道會交給他的第一個任務是翻譯聖經。有了天主教的譯本作參考，馬禮遜和米憐在馬六甲翻譯聖經，1813年出版新約，1823年出版舊約，全本定名為《**神天聖書**》。早期譯本注重直譯和忠於原文，行文不很

暢順，但能暫時滿足傳福音的需要。因此，1835 年成立修訂《神天聖書》的四人小組，成員包括麥都思、郭士立、裨治文以及馬禮遜的兒子馬儒漢。於 1837 年出版新約，定名《新遺詔書》，1840 年出版舊約，定名《舊遺詔書》。

1842 年爆發了鴉片戰爭，之後中國開放五個通商口岸，香港割讓給英國。許多使者認為這時機很有利，主張出版一本詞彙統一、翻譯完善的譯本。1843 年英美的機構代表 15 人，在香港召開首次的相關會議，討論聖經重譯的工作，會議通過成立一個總委辦會，進行重譯，也就是後來的《委辦譯本》。《委辦譯本》最後在 1854 年出版，雖沒有達到原先統一名詞與版本的目的，但加深了對譯經的瞭解，也成為日後譯經的借鏡。然後又有 1862 年的《裨治文譯本》，1868 年的《高德譯本》，但這些都是以文言文譯成，未能大眾化。到了清末時期，語言和文字有了相當的變化，因為「我口寫我心」的倡議，一般寫作傾向使用較通俗之淺文理。因為大多數人是說官話，就是現在普遍所稱的普通話，於是 1856 年出現了《南京官話譯本》，也有 1878 年出版的《北京官話譯本》，1885 年的《楊格非淺文理譯本》，1902 年的《施約瑟舊約官話譯本》，1905 年的《楊格非官話譯本》及《施約瑟淺文理譯本》。同時還有各省的方言譯本，如吳語系、閩語、客家語系、粵語系等譯本，共有二十多種。

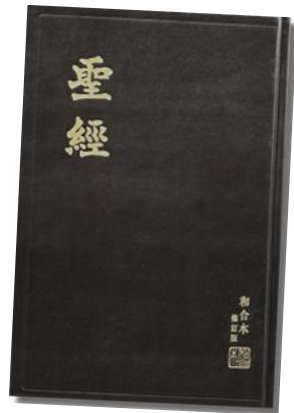


不同的《和合本》及聖經翻譯團隊(網上圖片)



由於有眾多譯本，用詞也不統一，傳講信息時有所不便。1890 年在中國聖經公會主導下，在上海召開英、美聖經公會的同工大會，決定以「和衷合作」的精神，共同翻譯和出版聯合譯本，並用「和合」的名稱。當時成立了三組委員會，分別負責翻譯《文理和合譯本》、《淺文理和合譯本》和《官話和合譯本》三種統一的譯本。1907 年，各教會聯合舉行馬禮遜來中國百週年紀念時，與會代表建議將文理和淺文理兩組合併，因為當時已漸趨向使用淺白的文體。1919 年新舊約全書完成面世，前後費時 27 年之久，這就是現今華人教會使用最廣的中文聖經《和合本》。在翻譯過程中，委員會多次諮詢眾多地區的教會，期望融合不同的意見，所以可說，《和合本》是中國教會在同一真理下的合一成果，是非常有意義的見證。因為語言的變化，今日先後有《新標點和合本》和《和合本修訂版》面世。

2010 年出版的最新《和合本》修訂版



## 《和合本》聖經的貢獻

無論如何修訂，1919 年出版的《和合本》聖經，對中國的現代化以及今日中國人來說，有很大的貢獻，可惜留意的人不多。現在特別敘述於下：

### 1. 推動中國近代白話文的發展

和合本聖經出版於 1919 年，用淺白的文體寫成，讓當時的人容易閱讀，是促進白話文的橋樑。當時中國正值「新文化運動」的開展，在文字寫作方面要摒棄用詞艱澀的八股文，提倡流暢的我手寫我口，用語體文寫作。《和合本》是**第一本以當時的語體文譯成的巨著**，因為流通廣泛，幫助民間學習使用淺白的文體，這一項貢獻對今日的中國人來說非常重大，卻很少人留意。

### 2. 促進流傳並作為識字課本

《和合本》的文字較文言文為淺易，聖經公會又以低於成本的廉價出售，惠及一般的百姓，所以當時很多教會採用《和合本》作為信徒的識字課本，使用的地區幾乎遍及中國及東南亞各地，對提升文明有很大的幫助。

### 3. 確立日後的翻譯原則

1891年，當時的翻譯委員會規範出**18條譯經原則**，以「和合本就是神的話」的態度，在翻譯原則上力求「信、達、雅」，若不能兼顧，則絕對求「信」。這些翻譯的原則，也對日後其他書籍的翻譯工作提供了規範呢！

如此看來，《和合本》聖經的出版，確實使中國的文明向前邁進了一大步。從文化方面來說，方便學習，提高識字率，**寫作也從艱澀的八股文解放出來，可以自由表達思想**。學習與思想自由了，民智也藉此開啟，促使**中國的現代化向前邁進了**，有助轉化文化。難怪很多中國人都同意，中國的現代化是基督教使者們所帶來的。他們並不是只看屬靈方面的需要，單單只從事開荒佈道，而是看整個大環境的需要，**把文化革新了、現代化了**，這也是今日延福工作要借鑒的地方。

多說一個有關聖經翻譯的話題。在未得之民中間延福的一個重要任務是翻譯聖經，今日依然重要，只是翻譯的方式有些改變。今日翻譯聖經，不一定用文字，而是先用語言，把要翻譯的經文用對象的語言讀出來，錄成音帶，利用簡單的器材，就可以讓文盲的對象聽到經文，藉此開始教導。隨後，當使者學習了對象的文字，再用文字翻譯，就可以印刷出版。但這樣翻成文字再印刷出版，所需要的時間和資源遠較錄音為多。若對方沒有文字，還要先為對方創製文字，才能進行翻譯，譯後更要為對象進行識字教育，他們才懂得閱讀聖經，這樣所需要的時間更長。所以今日對沒有聖經的未得之民，多採取先錄音後出版的方式。也因為科技的進步，今日不少語言版本的聖經已出版聆聽版，對不識字的信徒來說，委實是佳音。

這些方法，也是提高識字率，開啟民

智，使文明進步的方法。今日的延福，也會重視文化的轉化，懂得閱讀聖經，認識上帝的話，能夠實踐真理，於己有益，於人有助，於社會有影響，才能轉化社會，使社會有符合基督教道德及真理的文明。



## 總結

上面所敘述的歷史事例，無論從哪一方面來看，進入不同文化的地區延福，必然面對衝突，有政治上的矛盾、社會的抗拒、文化的阻礙、環境的不利、民間信仰的挑戰，當然也會有社會經濟的需要和語言的學習。延福使者進入一個陌生的環境裏，必須審時度勢，以謙卑的態度學習，倚靠上主賜的智慧，以靈活的手法來處理。

十九世紀至二十世紀，因為進入中國的延福使努力不懈，信主人數日增。有學者指出，到 1950 年前後，已約有 100 萬的更正宗信徒和 300 萬的天主教徒。我們為此感謝上主恩待中國人，也感謝使者們作出的貢獻。看到上主的恩典，我們不應該思考要踏著前賢的腳踪到未得之地延福去呢？

## 思考問題

1. 你對今天我們能享有的現代化有何感想？
2. 馬禮遜和他的團隊所訂定的策略，你認為有何處可供今日的延福事業借鏡？
3. 認識了《和合本聖經》的出版和對白話文的貢獻，你會看樣看待聖經？



今日廣州的十三行區仍是中外貿易集中地

### 三、服侍民眾由下而上的延福

我們提過，中國門戶開放以後，進入的使者增多，所用的方法各有不同，但都對中國的現代化有所提升。這一課承接下去，談談不同的使者在中國延福的具體工作，帶給中國那些正面的影響。

到來的使者中間，有注重屬靈需要，以傳福音為首，開荒佈道，由近及遠，採取的策略是深入民眾，直接佈道，由下而上，藉興辦教育、診所和醫院等服侍一般的百姓，提高他們的知識水平。

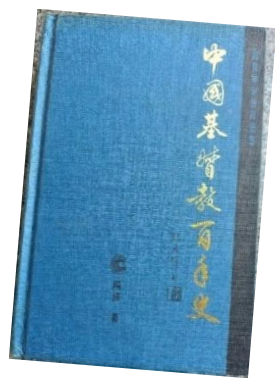
也有以介紹西方現代知識，從文化入手，深信基督教要在中國生根，必須改變中國人的文化，才能收到果效。所以從知識分子入手，影響菁英，由上而下，一面宣揚現代知識，一面傳播基督信仰，促進中國的現代化，使與全球接軌。

#### 深入民眾，由下而上

我們先說深入民眾，直接佈道，由下而上這一方面。

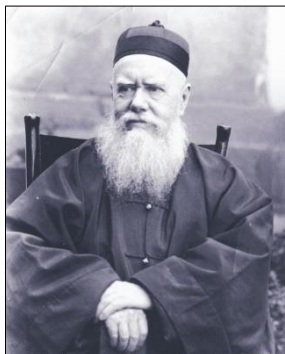
不少前來的機構，無論宗派背景或信心機構，大家都看到當時中國平民百姓的需要，在各方面獻上了美好的服侍，值得我們詳細探討，然而因篇幅所限，我們會藉中國內地會的工作和他們的多元化服侍來介紹，因為他們是以服務平民百姓為主。然而，大家要注意，這並不代表其他機構沒有這樣的延福工作，在下一課我們會介紹其他延福機構的工作。

若大家要深入探討，有一本書向大家推薦，就是湯清著的《中國基督教百年史》，記錄了自馬禮遜來中國以至 1905 年的統計，值得參考。



#### 戴德生與中國內地會

為甚麼選內地會呢？除了上面所說的原因，也因為內地會是**全球第一個信心差會**，沒有宗派的支持，單憑信心仰望上帝的供應，更因為是以中國人為對象。



中國內地會的創立人是大家都認識的戴德生。他為甚麼會創立內地會呢？戴德生 21 歲加入英國的中國傳道會，1854 年來到上海，當時正值太平天國與清朝對抗，排外情緒熾熱。戴德生雖然面對很多難處，但他深信按神的指示去做，神必供應一切。1860 年，戴德生來到中國 7 年後，因為體力耗盡，遵從醫生囑咐必須回國休息。1865 年，戴德生在英國布萊頓沙灘度假，每天禱告，得到一個信念，覺得要為中國人成立一個特別的機構，他把十英鎊存入銀行，成立了「中國內地會」(China Inland Mission, CIM)。

沒有宗派的背景支持，單憑信心仰望上主的供應，是全球第一個信心差會。戴德生祈求上主差遣 24 人到中國，因為當時中國內陸仍有 11 省沒有使者，每一省派遣 2 人，也有 2 人到蒙古去。

領受了異象，戴德生在英國等地努力宣講中國的需要，很多年青人都受到感動，最為人所知的有劍橋七傑、富能仁等，他們都是年青人，剛從大學畢業便到中國來。戴德生也寫了一本小冊《中國屬靈需要的呼聲》，指出中國每天有三萬三千人死亡，每年有一百萬人死亡，卻沒得著基督的救恩。這書道出了中國人的需要，激發了很多人開始關心中國，初版三周內便售罄，需要再版。因為戴德生的推動，參與內地會的使者增多，有些是帶著孩子的年青夫婦，也有不少女性的使者，他們的參與大大激勵了信徒的心志。根據內地會的記錄，到 1905 年，他們在中國的使者達 825 位，中國同工增至 1,152 位，中國受洗信徒達 18,625 人，有組織的教會 218 個、宣教站、佈道所與會堂合共 424 個，學校 150 所。

內地會使者在中國開拓工作的時期，正值列強侵略的高峰，中國人對外人充滿敵意；稍後，也遇上清朝滅亡、對日抗戰和國共內戰迭起，歲月艱苦，但使者們都樂意踏上征途，履行使命。在 1920 年代反基督教風潮熾熱的時期，很多差會都減少人數，但內地會仍在徵召 200 位新使者。至 1934 年，內地會在中國的使者人數達到高峰，共 1,368 位。

他們傳福音的腳蹤，從平原到高山，到人迹罕見的窮鄉僻壤，走遍了中國內地，也融入中國人的社會，事事以中國人為先。舉幾個例子，1867 年因天主教會開設的育嬰院被誤傳虐殺嬰孩而起的揚州教案，內地會被牽連，房屋被包圍縱火，

戴德生懷孕六個月的妻子瑪莉亞在跳樓逃生時，摔傷了腿，也有其他使者受了傷，然而內地會並不求助英國領事，只往本地官府申冤。1900 年發生義和團事件，西方使者的死亡人數以內地會最多，但內地會並不索償，也不接受政府的賠償，完全以自己是中國人來考量。

1905 年，戴德生來到中國 51 年後，帶著對中國人的愛回到天家，在湖南長沙安息，葬於江蘇鎮江，在他首任妻子瑪莉亞和 4 個早年夭折的兒女墓旁。1854 年戴德生帶著基督的愛來到中國，他有一句名言至今仍流傳，激勵著很多人。他說：「假如我有千鎊英鎊，中國可以全數支取；假如我有千條性命，決不留下一條不給中國。然而，不是為中國，是為基督。」他是為基督獻上了一生，他的傳記《**摯愛中華**》和《**獻身中華**》，都是應該要看的書，可以在網上看到。

## 中國內地會的服侍開始

內地會的服侍，以平民百姓為主。為與中國人認同，融入中國人社會，他們**穿漢服，留辮子**，寧被謔稱為「豬尾宣道會」。他們**憑信心度日**，不勸募、不舉債是他們的宗旨，藉醫療、教育、戒毒、培育人材等來服侍中國人，也關顧少數民族。內地會成立後第二年，1866 年，戴德生等 24 人乘坐蘭茂密號前來(Lammermuir Party)，抵達上海，安頓後便前往杭州開拓新的工場，11 月第一個總部在杭州成立，陸續建立禮拜堂、診所、藥房、印刷室，也有同工宿舍。

第二年，1867 年**只有一條腿的使者曹雅直**也來到溫州，翌年，他不僅為溫州第一個信徒施洗，也開辦了一所男校崇真小學，1870 年曹雅直的太太則興辦了育德女學，1880 年也開設了溫州最早的一家西醫院。

內地會的工作慢慢在中國內地各地開展。

## 內地會的醫療服侍

內地會的服侍很多元，佈道、建禮拜堂、栽培信徒等等，而醫療服侍是他們很重要的一項。

看到老百姓的需要，內地會陸續在河南、甘肅、山西、湖南、四川、浙江、江蘇、貴州及雲南開辦醫院，也從事培育中國的醫療人材。從 1865 至 1953 年，內地

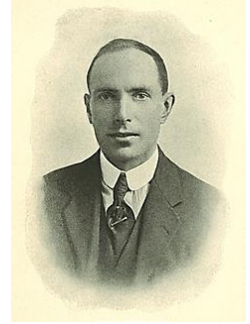


會積極拓展醫療工作，共有 106 名醫生加入，不單單有藥房診所，也興辦醫院，至 1905 年已共成立了 10 所醫院、68 個藥房和 50 個戒鴉片所。所建立的醫院包括：河南開封福音醫院、四川保寧福音醫院、山西平陽善勝醫院、山西潞安鴻恩醫院、甘肅蘭州博德恩紀念醫院、江西鄱陽福音醫院、長沙德生醫院等，都是該年代當地唯一的西式醫院，多半到今天仍然存在，成為各地的人民醫院。

## 以服侍回民為目標的博德恩醫院

現在介紹一所內地會的醫院。在甘肅蘭州開辦的博德恩醫院，目標是服侍回民，今日成為蘭州市著名的第二人民醫院。這所醫院是由金品三醫生一手籌辦的。

**金品三**醫生是第二代的使者，父親金輔仁 (George King) 1875 年來中國，在甘肅、陝西和湖北各地服侍。他與妻子鄔貴貞 (Harriette Black) 在工場相遇結婚，是第一對在內地定居的內地會使者夫婦。金輔仁在中國十數個年頭，感覺中國對醫療人材非常需要，便趁著回英述職的機會，花六年時間攻讀醫學。返回中國後，在山東煙台幾間學校任校醫，也在使者子女就讀的芝罘學校 (Chefoo School) 擔任校醫。可惜因師母身體孱弱，三年後要還鄉，金品三也隨父母返英。



金品三看著父親學醫的心志，明白中國醫療的需要，於是在英國修讀醫科，預備自己，等待再進中國。1910 年內地會的刊物《億萬華民》(China's Millions) 刊登了一篇文章，提到中國最大的需要是醫療服侍。金品三知道時間到了，於 1911 年回到中國作醫療使者。他先到開封福音醫院，這所醫院在 1902 年開辦，只有兩個醫生，醫療資源匱乏，每年門診人數卻破萬，極度忙碌。在這樣的情況下，金品三也會分出時間到鄉村佈道，因為他牢牢記著：來中國不只為救人，還要救靈魂。後來，金品三被派至山西的善勝醫院，這所醫院設有專為戒煙者設立的兩個禁煙房，金品三需承擔的工作更多。然而，他掛念著回民。

1914 年請纓前往甘肅蘭州創建博德恩醫院，延續博德恩未完成的使命，並擔任第一任院長。博德恩是位美國的富家子弟，神學畢業後加入內地會，預備到甘肅的回民地區，卻出師未捷，在埃及開羅學習阿拉伯語時，患上腦膜炎去世。在留

下的可觀遺產中，25 萬美元捐給了內地會，在甘肅蘭州興建醫院服侍回民，並以他的名字命名。醫院至今仍在，改名為蘭州市第二人民醫院。

籌建醫院從零開始，金品三要負責買地、監工、統籌人事，還要行醫治病，幸好有澳洲來的護士夏裕恭(Christina Shaw)相助，後來二人締結婚盟。

1918 年，博德恩醫院竣工，是當時甘肅唯一的西式醫院，只有幾個醫護，卻要支援省內 1,200 萬人的需要，常有人走上數百哩前來求診。為此，金品三**開展流動醫療傳道服務，同時也在不同地區開辦醫院**，履行向外延展的福音工作。



博德恩(上)與博德恩醫院舊址(下) (網上圖片)

秉承內地會的目標，也與其他醫療使者

的心志相同，金品三堅持**培訓中國醫學生**，為此招募學生，共 12 名，對他們傾囊相授，更不斷鼓舞學生要有傳福音的心志，傳承使命。

在這些功績的背後，金品三遇上無數的挑戰。1920 年代反對基督教的非基運動席捲全中國，在華機構紛紛撤退，金品三受命帶領甘肅團隊轉往天津避亂。團隊雇了八艘羊皮筏子，沿黃河下行至包頭，再轉往天津，可是羊皮筏子全數擱淺。正當金品三把最後一艘受困的筏子自淺灘推出時，**一道急流將他捲去，找不到下落**。終年 40 歲，在中國 16 年。



金品三明白服侍不是按自己心意，而是按神的心意，為的是讓人人都得福。博德恩醫院揭幕時，蘭州有 300 萬回民、13 間清真寺，金品三對各清真寺都發出邀請，各寺都送來糕點恭賀，金品三後來逐一回訪。他明白，不同宗教要和諧相處而不是排拒，服侍不分種族，也要關懷不同信仰人士的需要，因為上帝愛所有的人，也願人人都蒙福。金品三和博德恩醫院為今日延福服侍立下了榜樣。

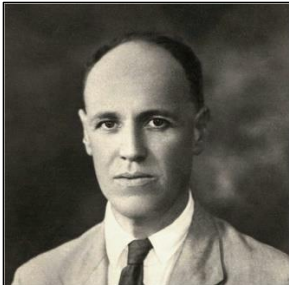


## 少數民族工作—苗族與僮族

進入從未聽聞福音的中國內地群體，是內地會事工的第一優先。

在中國少數民族中，苗族是最早接觸基督教的一個，而最早接觸他們的是內地會。1877年，內地會駐在貴陽的使者巴子成(James F. Brounton)，進入苗族中間。1888年，黨居仁(J.R. Adams)接手處理貴州苗族的牧養，在1899年開辦了第一間苗族教會，稍後也向花苗族傳福音，成效很好。他並且與循道公會的使者柏格理(Samuel Pollard)在雲南、貴州興辦學校及醫院等。1905年，柏格理應苗族一個分支大花苗的邀請，前往石門坎。柏格理不但使當地苗民皈依基督教，還建立了一系列的醫院、學校和公用設施。他設法改良當地風俗，引入各種體育、文化活動，使石門坎這個偏遠苗寨成為西南部最為先進的地區之一。他更與當地老苗民合作，獲得靈感，為苗語創建了一套書寫系統，稱為「滇東北老苗文」。時至今日，這套書寫系統仍然被不少苗民使用。可惜，1915年柏格理在照顧傷寒病人時不幸染病，自己不肯用藥，把藥留給染病的苗民，因而亡故。柏格理所作的是整全的服侍，苗民得到福音，也促進了文明，轉化了文化，更得到當局的認同和嘉獎，這正是今日延福的目標。

要數全中國最多少數民族居住的省份是雲南，這地區的延福工作也始自內地會。1877至1880年間，在麥卡梯(John Mc Carthy)和索樂道(Henry So Itau)、范約翰(John W. Stevenson)的探索下，開通了使者往雲南的通道。1881年，花國香夫婦(Mr. and Mrs. George W. Clarke)在雲南昆明開設教會，之後陸續有使者到來開展福音工作。



富能仁(左)與柏格理(右)分別為僮族和苗族創製文字，並翻譯聖經和詩歌  
(網上圖片)

1908年，富能仁從英國皇家學院畢業，加入內地會，22歲的他來到了雲南，加入支援少數民族的福音工作。富能仁在騰越的集市上，遇到了穿著民族服裝的僮僮

族人，覺得很特別，非常感興趣。同時，他也遇見了克欽、拉祜、德昂等不同的民族，知道他們都未曾聽聞福音。遂開始深入山區進行探訪。

富能仁懷著堅毅的心志，筋疲力竭地攀山越嶺，遭受飢寒交迫，忍受瘴癘之氣和落後的衛生條件，患過了腸胃病、瘧疾、傷寒等病症。他明白要勝過這場屬靈爭戰只能跪下禱告，更需要持續不懈和數量龐大的禱告。於是他寫信給遠在英國的母親，請她召集志同道合的朋友，無論在任何地方都要切切為他禱告。富能仁有這樣的這一句話：「宣教的穩固基礎是在膝上建立的」。

聖靈的力量彰顯，先是一、兩個信徒願意接受好消息，再來是一個家庭、兩個家庭信主，漸漸信主的人多起來。富能仁還為傣僳人發明了拼音文字，用這套文字編纂讚美詩集、翻譯聖經，並且成立聖經學校栽培信徒。教會就這樣逐漸成長、茁壯，基督教成為傣僳族重要的文化內涵。傣僳族人至今都記得富能仁，也在唱頌這些讚美詩，在保山教會為他建立了一個記念碑，富能仁被稱為傣僳使者。

1938年，富能仁因患腦瘧疾，在雲南保山去世，年僅52歲。富能仁的腳步被迫停下來，但更多的傣僳使者進入當地，傣僳教會在李崇德(Francis J. Fitzwilliam)、楊思慧(Allyn B. Cooke)、楊志英(John Kuhn)、楊宓貴靈(Isobel Kuhn)等使者的努力下，繼續成長，成為自治、自養、自傳的教會。傣僳族的傳道人更是不遺餘力地將福音帶往一個又一個的山頭，甚至跨越國境，傳到緬甸、泰國去，履行使萬民得福的使命。

今日保山傣僳族的教會，  
前面是富能仁的墓及紀念碑



### 婦女使者——三女俠

除了上述的使者外，還有很多未提及的使者，當中更有不少是女性，有些是隨著家庭來的，也有不少是單身女性。原因是當時中國人仍是男女授受不親，需要女性使者從事婦女工作。根據湯清著的《中國基督教百年史》裏記載，1905年的

統計，在中國的延福機構共 63 個，傳教師共 3,445 人，其中男的 1,443 人，師母 1,038 人，單身女士則有 964 人，可見女性使者所佔比例並不低。

中國內地會也是重視婦女工作的一個延福機構，著名的有三女俠之稱的蓋群英(Mildred Cable)、馮貴珠(Evangeline French)和馮貴石(Francesca French)。義和團事件後，蓋群英和馮貴珠二人抵達山西霍州，幫助當地教會向在深閨中的婦女們傳福音，也在 1904 年創辦了一所女子學校，造福了許多沒機會受教育的女子，她們日後都成為傳福音的人。1908 年二人回英國述職後，馮貴石跟隨她們一起回到山西。1923 年，三人帶著在酒泉收養的孤女愛連，到從未聽聞福音的河西走廊。她們的足跡遍及甘肅、蒙古、新疆等地，在篝火旁、帳篷裡，也進入軍營裡，把握任何機會向不同民族傳福音。至 1936 年，由於西北的軍閥禁止外國人進入，三位女俠無奈帶著愛連一起回到英國。

像三位女俠一樣委身於中國婦女事工的女使者還有很多。在河南，開封醫院成立後，也開展婦女醫院，和培育中國的醫療同工。此外，還有在山西開辦「八福客棧」的艾偉德，也有獨立自差到廣東的何義思等等，都對中國的婦女貢獻良多，難以盡錄。

## 教育方面

內地會雖然沒有辦高等教育，但供一般百姓入讀的學校卻不少。至 1922 年，內地會共辦有 4 所幼稚園、375 所初小、58 所高小、5 所中學、1 所學院、5 所師範學校及 21 所聖經學校。這些學校幫助信徒識字並學習真理，向自己的同胞傳福音，讓中國的延福工作能向外延展。在教育這方面，以後也會介紹一些其他機構興辦的高等學府。

## 思考問題

1. 看完了中國內地會的其中一些服侍，你會想到自己在哪些方面曾受使者們直接或間接的祝福嗎？
2. 你能從使者們的服侍看到他們對中國人在身心社靈管的貢獻嗎？
3. 你有想過這些使者在服侍時遇到甚麼難處嗎？

## 四、同心合意的多元延福服侍

前面說過，根據湯清著的《中國基督教百年史》所記載，到 1905 年，在中國的延福機構共 63 個，傳教師共 3,445 人。我們實在非常感恩，神感動馬禮遜來中國以後的一百年間，神也興起很多使者關心中國人。

下面說說不同機構的延福服侍，他們分別使用不同的服侍，創辦不同的機構，為的是使中國人蒙福，同心合意讓神的榮耀在中國的地土上彰顯。

### 信心差會—希伯崙差會

上面提到中國內地會是一個信心差會，沒有宗派背景，是戴德生個人所創立的。以下介紹另一個信心差會，也是因一個人的異象而誕生，而且是一位年青的女使者，得到家人支持而創立的，就是何義思和她的家庭所創立的**希伯崙差會**(Hebron Mission)。

**何義思**(Ruth Howe Hitchcock)是美國人，畢業於史丹福大學。幼年時聽了很多延福的故事，10 歲那年聽到中國的需要，便立志要到中國來。1915 年抵達廣東南海西樵官山，協助同是來自美國的獨立女使者翟恩憐(May Jackson)。1918 年翟恩憐因身體健康回美，工作交何義思來掌理。

何義思並沒有加入一個機構，她向在美國的父母和親屬募集捐款，並成立希伯崙差會。蒙神保守，雖經幾番周折，最終買下在官山後山的一塊地皮，這個被稱為「家庭差會」的機構，就在這片土地上發展起來。

1922 年開始，官山的事工漸漸多元化，包括興建新的禮拜堂、佈道所、小學、女學堂、孤兒院等，也有聖經學校。最值得提的是她創設的「**花邊館**」。何義思因為看見很多婦女要自食其力，又不識字，所以經營「花邊館」，教導她們製作西方女士衣服常用的花邊，目的讓婦女一面賺取收入，一面上學，又得以聆聽福音。這在中國南方是首創的婦女事工，也正是今日延福服侍所重視的營商事工。在一

些婦女地位卑微的地區，這樣的事工可以幫助婦女自食其力，讓她們有機會讀書識字，從而提高她們在社會的地位，是今日延福服侍所需要的。此外，希伯崙差會又興辦慈善事業，幫助困苦的人。在淪陷時期收容大批棄嬰、難童，渡過抗日的艱苦時刻，也曾遣送青年到廣西建道聖經學院就讀。1950年代後，希伯崙差會遷到香港，也建立教會和從事差派。



何義思教士的傳記有文字版和漫畫版

## 醫療服侍方面

當時，除了內地會努力作醫療服侍外，還有很多機構都從事醫療服侍。根據統計，至 1889 年，全中國醫院共 61 間，診所 44 間；至 1905 年，數目已有不少增長，醫院共 164 間，診所 240 間。至於在中國的醫療使者有多少？雖然統計並不很完全，但已知男的有 205 人，女的有 93 人，人數不算少。所創建的醫院很多至今仍有存在，以下簡介其中一些，由此可以看見西方醫療使者所作的貢獻：

1835 年在廣州建立的**博濟醫院**，是全中國的第一所西式醫院，是由第一位來華醫療使者伯駕(Peter Parker)所創辦的。他是美部會的使者，被稱為以手術刀把福音帶來中國。

1866 年 9 月 8 日，英國倫敦會在漢口成立**仁濟醫院**，取仁愛濟世之意。1928 年改稱協和醫院，今為華中科技大學同濟醫學院附屬協和醫院。

1890 年代初，美國長老會在淮陰地區開辦**仁慈醫院**，是當時全球最大的長老會醫院，為蘇北稠密的農村人口提供質量並重的醫療服侍。1951 年搬新址，今日稱淮安市第二人民醫院，是一所三級甲等醫院。

當時，這些醫院大多附設醫學院，盡心培育中國醫療人材。

## 博濟醫院

中國第一所西式醫院是**博濟醫院**，在中國創下了很多個第一。



博濟醫院現今是中山大學附屬孫逸仙紀念醫院

1835 年，美部會差派畢業於耶魯大學醫學院的伯駕(Peter parker)醫生來中國，當時，外國人仍然需要留在廣州十三行。他得到著名商人伍秉鑾的幫助，在新豆欄街開設「眼科醫局」，不久擴大，更名為「仁濟醫院」(Hospital of Universal Love)。伯駕醫術高明，又關心病患，贏得廣州百姓的信任，來求診的病人很多。鴉片戰爭爆發，仁濟醫院停業，伯駕回到美國，進修醫術。1842 年 11 月，伯駕帶著新婚夫人返回中國，仁濟醫院復業，已不限於眼科，改為綜合性醫院。

伯駕不但在醫術上日益精進，更視醫療為佈道方式之一。他在進行手術前，詳細研究病情外，也重視病人的心理狀況，帶著病人一起禱告，讓病人對上帝也產生信心，然後才進行手術。當痊癒後，再與病人一起禱告感謝神，這樣，患者不但身體康復，更經歷到心靈的更新。

伯駕被稱為以手術刀把福音帶進中國的醫生，在中國近代醫學史上首創多項紀錄，如割除扁桃腺、割除膀胱結石、使用乙醚麻醉、採用氯仿麻醉方法等。而且，在每次手術前後，伯駕都特別請畫家詳細繪下病人的病狀，保存下來，歸入檔案，供日後教學及研究參考。當時十三行有一位職業畫家，名叫關喬昌，西人稱他為琳呱(Lam Qua)，自願免費為伯駕畫下各種病狀，生動的保留了病歷資料。如今仍有 110 幅存留下來，分別收藏於英美各大圖書館。

1855 年，因為伯駕蒙美國政府委任為駐華全權公使，不能兼顧醫務，仁濟醫院移交美北長老會的嘉約翰(John Kerr)醫生主理，1859 年遷入現址，改名為「博濟醫院」，今日稱為中山大學孫逸仙紀念醫院。



1866年，嘉約翰在博濟醫院設立醫校，培養本地醫療人才。因為孫逸仙先生曾入讀，所以後來改名為孫逸仙紀念醫院作為紀念。根據《醫學堂學生名錄》，至1913年共有202人入讀，成為西方醫學在中國持續發展的力量。同時，又編譯教學書籍，截至1935年有中文醫學出版物45種。博濟醫院促成廣東在中國近代西方醫學歷史上多個第一，是：第一家西醫醫院、第一間西醫學校、第一間護士學校、培育了第一個西醫留學生，也出版第一本中文西醫教材、第一種西醫期刊。

中國的西式醫療就是這樣一步一步發展出來的。

## 柔濟醫院

在綜合性的全科醫院優秀的服務下，由於當時中國仍受男女有別的思想所牽制，所以需要有專為婦女服務的醫療人員。限於篇幅，以下只能略為提及其中一些。中國第一所女子醫學院是由富瑪利(Mary Fulton)醫生所創立的。富瑪利是美北長老會的女使者，於1884年抵達廣州，先在博濟醫院任職，但她發現很多中國婦女不肯讓男醫護來診治，因此萌生創辦女子醫學校，培育女性醫療人員的念頭。1899年12月，在廣州創辦女子醫學校，用粵語授課，命名為**廣東女醫學堂**(The Canton Woman Medical College)，這是中國最早的女子醫學院。初辦時，協助富瑪利的僅有兩位華人助手，和5名女學生。1902年，因為得到美國人夏葛(Edward A.K. Hackett)的捐助，改名為**廣東夏葛女醫學校**作為紀念。後來又有美國人柔濟女士和端拿夫人捐款設附屬醫院，名為**柔濟醫院**。醫院以婦產科為主，技術蜚聲遠近，也栽培了不少著名的中國女醫生，也培育很多女護士，在醫療事業上作了不少貢獻。1936年併入嶺南大學，現為**廣州醫科大學附屬第三醫院**。

在女性醫護人員方面，附帶要提及的是，兩位在學術領域擁有很高聲譽的中國女醫生康愛德(康成)和石美玉，到美國修讀醫科回國後，分別創辦了江西的**九江婦幼醫院**(Kiukiang Hospital)和上海**伯特利醫院**(Bethel Hospital)。這都是因為使者的協助，才能赴美留學，取得這樣好的成就。

中国近代

## 第一間 西醫院

FIRST WESTERN HOSPITAL  
IN CHINA

1835年11月，美國第一位醫學傳教士伯駕在廣州十三行新豆蔻街丰泰行3號創辦眼科醫局。醫局設有候診室、診室、配藥室、手術室、留醫室。三個月後，維租丰泰行7號擴建，候診室可容納200多人，留醫室可容納40多人。歷史以來，眼科醫局最具“醫院”特征性——中國近代第一間西式醫院（真正意義的）誕生。

In November, 1835, the first U. S. medical missionary Peter Parker established the Ophthalmic Hospital at No. 3 Fengtai Hong, New Doushan Street in the Thirteen Factories District of Guangzhou. The hospital included a waiting room, a diagnosing room, a dispensary and an outpatient observation room. Three months later, the hospital was expanded to No. 7 of Fengtai Hong, with a waiting hall capable of accommodating more than 200 people and its observation room for more than 40 people. The Ophthalmic Hospital was considered the first western hospital in modern China due to its complete features of a hospital.

正如前面曾說過，內地會明白中國社會對醫療的需要，所以致力培訓醫療人材。結合這一課來看，西方使者在醫療方面對中國貢獻實在很大，若沒有了他們的付出，可能很多中國人因得不到合適的醫療照顧，失去生命。

## 其他宗派機構的服侍—播道會

信心機構以外，很多宗派性的機構也來到中國，有服侍達全中國的公理會、聖公會、衛理公會、信義會、浸信會、巴色會等，也有固定在某一個省內服侍的，在廣東省內服侍的就有播道會等，以下簡單說說播道會的服侍。

**播道會**最早稱美瑞丹會，是由在美國的瑞典裔信徒於 1884 年組成，目的是在美國各地傳福音。

1885 年寬夸倫(H.J. Von Qualen)在美國芝加哥神學院就讀時，結識了華僑蕭兩滋及吳碩卿，立志同赴中國開荒佈道，遂於 1886 年申請要往中國去。

1887 年寬夸倫到了中國廣東，第二年即在廣州河南設立了第一間**佈道所**，再一年又在瑞仁大街設福音堂，並於 1891 年在福音堂內附設男校。接著，又開展多元化的服侍，包括辦教育、開診所、贈醫、施藥、恤孤等救濟工作，服侍基層民眾。抗日淪陷時期，發展賑災、兒童福音和醫療傳教事工，又開辦多間**孤兒院**，收容男女孤兒，興辦小學等。

**傳道人材培育方面**，1928 年在廣州河南基立村開設聖經夜校，1929 年擴建為廣州聖經學院，二年後，於廣州河南基立村旁購地建聖經學院。

播道會的工作，統計至 1936 年，共開設會堂及基址 13 所、普通教育學校 5 間、



(上)播道會在廣州的聖經學院

(下)福音船啟明號

圖片取自播道會總會網頁



信徒共千餘人。由於事工漸多，在廣州建立華南總署，並在 1929 年改稱為中國基督教播道會，並以寬夸倫為會祖。

為甚麼要介紹播道會呢？因為他們靈活地使用不同的方式。先是興建了一艘**福音船**，對象是珠江三角洲的艇民、農民、城市基層、婦女兒童，這是一項**靈活地切合需要**的工作。

中國民風迷信，尤以在廣東一帶的水上人和婦女為甚，但竟地建堂又往往被當地官紳所阻撓，寬夸倫和同工遂計劃建造一艘福音船。1895 年寬夸倫回美述職，向母會提出建船計劃，獲得接納，會眾也紛紛慷慨奉獻。1897 年三水福音堂「**啟明號福音船**」啟用，11 月在沙面舉行下水奉獻禮。福音船沿珠江分流北上，深入內陸。日間同工進入鄉村佈道及售賣福音書，晚上泊岸宣講，艇戶鄉民登船聽道的人很多，售出的福音書也不少。福音進入民間，遂在廣東省的番禺和增城拓展福音堂，信主的人多起來。

除福音船外，播道會同工也曾借用廣州的**佛教海幢寺講福音**，讓迷信的人也有會聽見，這也是一個靈活的手法。

播道會的同工不墨守成規，按地區和時勢需要，靈活變通，以不同的形式來傳講福音，是今日延福服侍的榜樣。

詳細資料可看：[https://www.efcc.org.hk/pages/history\\_china#.YWFMmtpB](https://www.efcc.org.hk/pages/history_china#.YWFMmtpB)

## 獨立自差的例子—小婦人艾偉德

進入民眾傳福音，由下而上方面，最後要講的例子是有「小婦人」之稱的**艾偉德**(Gladys Aylward)。她因為年紀較大，教育水平不足，找不到差派的機構，但服侍中國的心不減，28 歲時獨自來華。由於節省旅費，選擇由英國坐火車，經東歐，再穿越西伯利亞，旅途充滿了艱難和危險，最後終抵達天津，再轉到山西。



網上圖片

在山西陽城縣，艾偉德和一位已在當地的使者創辦「**八福客棧**」，作為福音基地，面向貧苦大眾，最早用來接待騾馬夫，向他們講述耶穌的故事。開騾馬店、講故

事、唱歌傳道，正是艾偉德與眾不同的地方，吸引了很多平民百姓，漸漸地附近各鄉鎮都有人相信耶穌，不久並成立了教會。

當地陽城監獄發生騷亂，一個囚犯突然發狂，揮刀砍死了好幾個人，典獄官想起了艾偉德，請她來勸說這個囚犯。艾偉德溫柔的勸這囚犯放下屠刀，並保證不會加罪。那囚犯竟然順從地將手中的刀交給艾偉德，讓獄卒押走。此後，典獄官允許她到**獄中傳福音**，更獲陽城縣長設宴款待。

當時政府正推行「**天足運動**」，明令婦女把纏裹的小腳放開來，回復天然的腳。因為艾偉德是家喻戶曉的人物，官員也信任她，邀請她現身說法，示範天足的好處，因而幫助了很多婦女。

艾偉德也**接待孤兒**。她在街上遇見一個被拐賣到陽城的女孩，開價兩銀元，最後花了九毛錢把女孩領回，所以小孩的小名稱為「九毛」，學名則為「美恩」。她後來又收養了一些孤兒，包括「少少」、「寶寶」和「蘭香」等，並成立了一所孤兒院。抗日戰爭時期，山西也逢戰亂，得到村民和軍人們的幫助，把逾百孤兒遷往後方陝西安頓。在後方，艾偉德又進入四川難民營幫忙，也在甘肅救助癲瘋病人。艾偉德一生以服侍中國人為己任，並且入了中國籍。晚年到了香港植堂，再後在台北建立艾偉德兒童之家。

值得再一提的是，艾偉德開店子、講故事、唱歌傳道，用這種的方式，是向基層市民和少數民族宣揚福音的好方法，是延福工作的入手點。

這種獨立自差是今日不少使者喜歡採用的方式，但必須注意，艾偉德來到是先與一位已在當地的使者同工，而上面介紹的何義思，她到官山也是協助一位已在當地的使者，二人都不是單人勇闖創啟地。所以，就算是一人獨自上路，也要在當地有接應的人。

## 其他的服侍

### 社會運動與延福—戒煙運動與天足運動

使者們關注當時中國整個民間社會的需要，特別關心能改變社會風氣的事，最明顯的是推動戒煙運動和天足運動。

## 戒煙運動

清朝末年，鴉片在中國流傳，戴德生的妹夫海班明 (Benjamin Broomhall) 不遺餘力從事反鴉片活動，也擔任「反鴉片協會」秘書一職。很多使者都參與戒煙運動，內地會也有參與。其中有本地人士推動的福音戒煙，**席勝魔**牧師是成就最顯著的一位，他可說是中國人的整全福音先驅。

席勝魔原名子直，山西臨汾人，是一個秀才。清末鴉片銷入中國，山西遍植罌粟，抽大煙的人很多，席子直也染上了鴉片毒癮，弄得傾家蕩產。1876年華北大旱，災情連續多年，李修善 (David Hill) 等使者到山西賑災，幫助了很多家庭。也

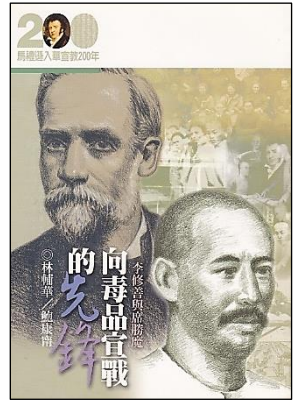
為使中國人認識福音，派發單張，更主辦以信仰為主題的徵文比賽。席子直為得到賞錢幫補生計，參加了徵文比賽，獲得頭獎，親身領獎時和李修善見了面。二人一見如故，席子直教李修善中文，李修善就教席子直真理，不久，席子直就接受耶穌為救主。席子直花了一個禮拜時間戒毒，過程雖極其痛苦，但靠著深切禱告終於得以戒除，此後改名為勝魔。

席勝魔自己戒毒後，決志以福音戒毒幫助患煙癮的人，開設「天招局」，規定每一位戒煙者必須參加聚會，早晚敬拜神。因為效果顯著，陸續在山西、陝西、河南和河北四省開設了45個「天招局」，其中也有一些專為女性設立的，拯救了許多人的靈魂。1886年戴德生在山西按立席勝魔為平陽、洪洞、大寧三區的主任牧師，並且在山西洪洞成立基督教道學院，培育本地傳道人。1896年2月席勝魔安息主懷，內地會延續他的事工。

天招局的宗旨與今日戒毒工作的宗旨相近，給人戒煙、治病，教人信主，並且教他們手藝，讓他們做各樣的勞工，教他們推磨、挑水、紡線、織布、縫衣、耕地、木工等，用意是讓他們戒煙後有手藝可以謀生，這正與今日延福工作相近。

## 天足運動

另一個使者極力推動的運動是天足運動。甚麼是「天足」？是指自然、天生的腳掌。中國女子纏足的陋習由來已久，明清時期風氣尤甚，無論官家小姐或小家碧



一本講述席勝魔生平  
和事業的書

玉以至鄉村婦女，都要纏足。纏足使腳掌變小，腳趾畸形，更因為腳小而站不穩，走動艱難，無法外出，更無法勞動，這是很不人道的。

天足運動始於清末，第一個發起的人是英國使者約翰麥高望(John MacGowan)。1874年他率先在廈門建立了一個擁有60餘名婦女的「天足會」，入會的婦女不得纏足。這是中國第一個有歷史可考的反纏足組織。

第二位是英國的立德夫人(Mrs. Archibald Little)，她隨商人夫婿來到中國，看見很多婦女被纏足所拖累，身體和心靈都受到摧殘，影響下一代。1878年在上海設立了「天足會」，也在無錫、蘇州、揚州、鎮江、南京等地設立分會，更利用廣學會出版的書刊廣作宣傳，對推動這個運動有很大的功勞。

1898年，衛理公會使者寶復禮(Frederick Alfred Brown)和公理會使者丁家立(Charles Daniel Tenney)兩位，也在天津成立了「天足會」。

在眾多的使者和開明的中國人士努力不懈下，最終，慈禧太后在光緒28年即1902年，下詔廢除纏足。

這個運動的開始，象徵着中國女性自我意識的萌發，不只是革除一種陋俗，也是近代知識分子思想解放的發展歷程，中國文化趨於革新。

## 總結

總結上面所提到的實例可見，西方使者實在地促進中國社會的文明，而且他們照顧了中國人的身心社靈管各方面，更以真理幫助中國人放下不少陋習，使文化更合於真理。他們的服侍，有很多方面都可以作為借鑒，給我們向萬民延福時參考。

## 思考問題

1. 試想想：倘若沒有西方使者把合乎真理的文明帶來中國，今日中國人會生活在怎樣的情況下？
2. 這一課提到幾位女使者，不辭勞苦，從歐美各國來到遙遠的東亞洲，你對她們的付出，有怎樣的看法？
3. 這一課所提到在社會上推動的運動，今日有相類似的需要嗎？今日社會上有哪些陋習需要發起一個運動來戒除呢？如何進行？

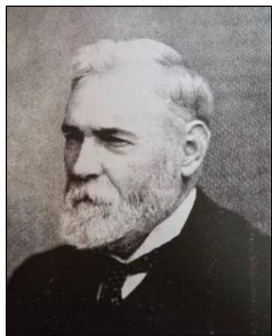
## 五、從上而下革新文化的延福

前面我們提到的都是從下而上，從照顧一般平民百姓的需要入手的延福事業，改變了中國人的生活，從身心社靈管方面祝福了中國人。

還有另一些使者認為，要從知識分子入手，影響菁英，從上而下。李提摩太、丁韜良、林樂知等幾位都在政府裏作官，從事出版、翻譯、辦學、教授語文等，目的是從上而下，推動文化革新。他們創辦機構，參與政府的工作，影響深遠。以下簡單的介紹幾個重要和有貢獻的機構。

### 機構與出版事業

#### 廣學會



李提摩太  
(網上圖片)

第一個要介紹的機構是廣學會 (The Christian Literature Society for China)。廣學會初名為同文書會，1887 年由英國倫敦會使者韋廉臣 (Alexander Williamson) 於上海成立，發起人不盡是延福使者，也包括當時在上海有名的西方人士。1891 年由李提摩太 (Timothy Richard) 起擔任總幹事，1892 年中文名改為廣學會。

李提摩太是英國浸禮會的使者，在中國 45 年。他於 1870 年抵達山東煙台，學習中文，並挨家逐戶分發福音單張，發現收效甚微，而且接受福音的人又大多是些貧窮的基層人士，影響力不大。所以他試圖開始接觸上層社會的人，覺得「他們有良好的土壤可以撒種」，因此更刻苦學習中國儒家典籍和禮儀。

不負所望，1890 年 7 月，蒙李鴻章聘請到天津擔任《時報》主筆，第二年即 1891 年起擔任廣學會的總幹事，前後達 25 年之久。他更把在《時報》所寫的文章彙編成集，題名《時事新論》，共 12 卷，於 1895 年由上海廣學會出版，

對知識分子開始產生影響。在李提摩太的任期內，廣學會出版了很多書籍，對中國社會的思潮影響很大，尤其是對維新變法的發生。也曾為兒童出版期刊《小孩月報》和為婦女出版《女鐸報》。

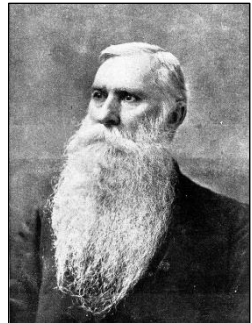
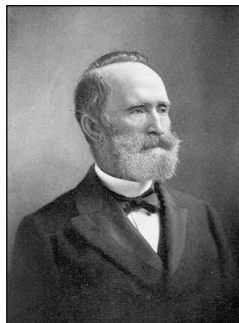
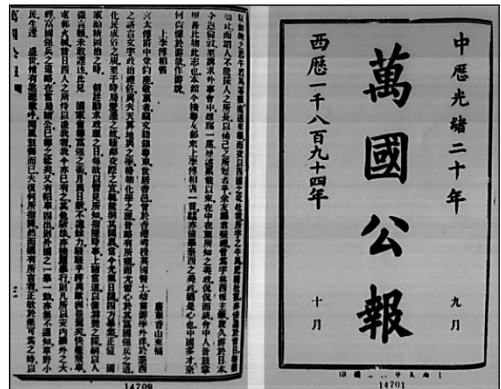
廣學會標榜「以西國之學廣中國之學，以西國之新學廣中國之舊學」，設立的目的是以編輯新書、介紹西洋文化、啟發民智為主，出版報刊、雜誌。因為中國人常懷疑西人存有野心，為了破除這樣的說法，藉此表明他們來的動機在於幫助中國富強，通商、傳教實在是利人利己的事。正如李提摩太所說：我們出書報的主要目的不是賺錢，而是要賺靈魂。

廣學會在 1891 年到 1915 年這段時間，是中國最大、最重要的新式出版社之一。廣學會又先後發行兩大刊物：1.《萬國公報》，著重介紹西方最新知識和思潮；2.《中西教會報》，後來改名為《教會公報》，報導中外基督教發展情況。此兩份報刊均為中國報業史上重要的先驅刊物，並為日後中文報刊之藍本。

### 《萬國公報》

來中國的使者早於 1868 年在上海創刊一份周刊《教會新報》(Church News)，由美國南方衛理公會的林樂知(Young John Allen)擔任主編。1874 年 9 月 5 日，改名為《萬國公報》(The Globe Magazine)。內容開始為非宗教性質，並於每期扉頁上，附印一行字：「本刊是為了推廣泰西各國有關的地理、歷史、文明……及一般進步知識的期刊。」

1883 年曾因經濟原因停刊。1889 年復刊，改為月刊，成為廣學會的機關報，英文名改為 *The Review of the Times*，仍由林樂知主編，李提



(左)丁韪良、(右)林樂知 (網上圖片)



摩太和丁韋良等外籍使者參與編撰工作，售量約為四千份。這份刊物供知識份子閱讀，但為讓婦孺都能閱讀，另印行淺易畫報。

林樂知夫婦於 1860 年抵達上海，以上海為基地，開始了長達 47 年在中國的日子，將畢生的黃金歲月，毫無保留地奉獻給了中國。他先在清政府辦的「廣方言館」內謀得英文教習一職，不久又在江南製造總局翻譯館譯書。在這個時期，林樂知對中國社會與文化的了解日益加深，促使他反復思考：如何使基督教適應中國文化，在中國得以廣傳。因此，林樂知對福音工作有了新的理念：**一要認真了解和研究中國社會，針對中國的文化特點去改造中國；二要把基督教義和在受重視的儒家文化相融合，思考如何以基督教文化代替儒家文化；三是以傳播西方先進的科技文化為手段，如教育、醫院、出版等，擴大基督教的影響，吸引更多的中國人接受基督教信仰。**

故此他創辦《萬國公報》，將**大量西方知識與科技引進中國**。這是在中國**發行最久，影響最大的一份雜誌**。當時的人稱，如果想要了解西方的知識學問的話，必定要讀《萬國公報》。

這些刊物，不單介紹了當時先進的科技、學術，也**促進了中國的現代化**，這已是不需爭辯的事實。

## 興辦教育

外國機構和使者們來中國後，為提高中國人的識字率，紛紛興辦學校，創立了數千所的中學、小學和聖經學院，也興辦高等學府、醫學堂等。提高了識字率，讓大眾可以就學，也因此提升了文明，造福中國百姓。

西方機構和使者們在中國至少興辦了 13 所教會大學，分別是北京燕京大學、山東齊魯大學、東吳大學、上海聖約翰大學、杭州之江大學、華西協和大學、華中大學、南京金陵大學、福建協和大學、華南女子文理學院、金陵女子文理學院、上海滬江大學、廣東嶺南大學等。以下簡略介紹其中幾所：



## 第一所西式教會大學—登州文會館

中國最早的教會大學是設立今日山東蓬萊的登州高等學堂。美北長老會的倪維思(John Livingston Nevius)夫婦於 1861 年到達登州後，看到中國婦女纏足，又文盲、迷信且愚昧，為使她們有機會受教育，於 1862 年，買下一座殘破的觀音堂，創辦了一所女子學校。這在當時的中國北方，實在是一個創舉。1864 年，倪夫人生病要回鄉，狄考文(Calvin Wilson Mateer)夫婦到達，接替了他們的工作。狄考文夫婦利用原女校校址創辦「蒙養學堂」，供男童寄宿。至 1871 年，增加中學班，並設高等科。1876 年，定名為登州文會館，1882 年提升為大學程度，中文名仍為登州文會館，為中國大陸境內第一所現代高等教育機構。登州文會館不僅僅是中國近代第一所大學，更是 19 世紀末、20 世紀初中國最好的大學之一。當時，文會館擁有「中國最多和最好的物理、化學儀器設備」。其後於 1904 年，與青州廣德書院合併為廣文學堂，1909 年，更名為山東基督教大學，1915 年，以「齊魯大學」作為校名至今。



網上圖片

## 有多個第一的聖約翰大學

上海聖約翰大學是美國聖公會在上海創辦的一所享有盛譽的高等教育學府，是在中國辦學時間最長的一所教會學校，被稱為「東方哈佛」。

1879 年，美國聖公會的上海主教施約瑟(Samuel Isaac Joseph Schereschewsky)將原來的培雅書院和度恩書院合併，稱為聖約翰書院，1892 年起正式開設大學課程，並且將英語作為最重要的學科教授。1896 年，聖約翰書院經改組、擴建，成立由文理、醫學和神學三科組成的大學部，中文名



網上圖片

稱也正式改為聖約翰大學堂。1905年，正式升格為聖約翰大學，並在美國首都華盛頓註冊。

聖約翰大學建校初期，在中國教育史上創造過多個「第一」，包括出版第一份文理綜合性大學學報、第一場運動會、組織第一個校友會、第一個研究生院、第一次引入考試名譽制、選科制等西方教學制度，也擁有第一座現代化的大學體育館等。

## 以庚子賠款辦的山西大學堂

山西大學堂創建於1902年5月8日，是中國創辦最早的三所大學堂之一，其他兩所是京師大學堂(北京大學前身)和北洋大學堂(天津大學前身)。

義和團事件引來八國聯軍，是因為西方使者被殺、教堂被焚而起的。結果清廷戰敗須賠償軍費，稱為「庚子賠款」，其中部分款項會賠償教會。事件中，部分中國人表現出愚昧和迷信，引起各西方基督教會的關注。浸禮會的李提摩太堅持，要以賠款中的一部分白銀，在太原開辦一所「中西大學堂」以啟迪教化，遂向李鴻章提出設立學堂，教導實用的學問。同一時間，清政府也計劃在各省設立大學堂，由山西巡撫岑春煊奉詔辦理。在山西，岑春煊合併兩所書院成為「山西大學堂」。李提摩太與岑春煊多次協商，中西大學堂與山西大學堂合併辦學，一部門專研中學，一部門則專研西學。

1902年山西大學堂成立譯書院，是中國近代大學創辦的第二所譯書院，大大促進中西文化交流。1912年，改名為山西大學校。1918年，確定為國立山西大學。

網上圖片



除了這幾所大學，由教會興辦管理的還有不少，包括：由美國衛理公會、長老會、基督會等，於 1888 年在南京建立的金陵大學；由美南長老會、美北長老會於 1897 年在杭州興建的之江大學；也有衛理公會、美國公理會於 1919 年，把北京一帶的三所教會學校合併而成的燕京大學等，都是當時在中國以至國外都很有名聲的學校。

### 專業培訓—醫科學堂

除了大學，使者們也興辦醫科學堂，如前述的博濟醫院所附設的博濟醫學院，是中國第一所西醫教育機構。也有前面介紹過的廣東女醫學院，由美北長老會於 1899 年建立，是第一所女子醫學院，1912 年改名為私立夏葛醫學院，是中國第二所醫科大學，1936 年併入私立嶺南大學。



1920 年代的夏葛醫學院

第一所醫科大學是協和醫學院，1906 年由英國倫敦會與英美其他五個教會合辦，1917 年美國洛克菲勒基金會資助建立北京協和醫學院，為醫學院的附屬醫院。前面也提過，至少有 13 所教會辦的大學和院校，這些學院，分別都開辦文科、理科、醫科、社會教育科、天文科、農科等科系，更有神學科，可以說在各學科領域上為中國的培育了數不盡的人材，教育水平提高了，也與世界接軌。中國的文化得到革新，並趨於現代化，使者們居高至偉。

### 專業服侍(語文教授)

除了興辦教育，提高中國人的現代知識外，也有使者在政府裏任職，從事語文教導，是今天所說的專業性延福服侍。其中最為人熟悉的有林樂知和丁韞良。林樂知的影響，已在前面講述了，現在說說丁韞良(William A. P. Martin)。他是美國長老會使者，很有語言天賦，懂英語、法語、德語、拉丁語，希臘語和希伯來語。在中國 66 年，先後出任同文館與京師大學堂的總教習，被稱為「中國通」。

清廷因應外交需要，於 1862 年成立同文館，訓練翻譯人員，後來逐漸提升為培育國家語言人材的基地。僅就清末民初的外交舞台看，同文館畢業生擔任使臣或駐外公使的就有 7 位。

丁韞良在 1869 年應邀教授英文、國際公法，後來出任總教習達 25 年之久，職務相當於大學的教務長。舉凡課表的制定與實施，對其他教習的監督與稽查，各項定期考試的執行，統籌編譯教材等等，都屬於總教習的權責範圍。為此，他辭去了長老會使者的職責，使能專注於教學，並期盼能藉此改革中國的教育制度。

丁韞良也將美國人惠頓著的《萬國公法》(*Elements of International Law*)翻譯為中文，是當時最新和最為通用的國際法藍本，為要「幫助中國認識神和神永恆的公義」。



1898 年維新運動高潮，清廷設立京師大學堂，是全國最高學府，也是最高教育行政機關，統轄各省學堂。由丁韞良任總教習，即首席外籍教育顧問，可見他獲清政府很高度的信任。

但丁韞良因曾 1900 年的義和團暴行受困，也因京師大學堂停辦，遂返回美國。一年後再來，協助湖廣總督張之洞在武昌籌建大學堂。晚年住在北京，創立北京崇實中學(現為北京二十一中學)，並任首任校長。1916 年因肺炎病逝北京，一生鞠躬盡瘁為中國的文化革新努力，要改變中國人的世界觀。

## 總結

由於李提摩太、丁韞良、林樂知等知識分子由上而下的推動，各類型學校的開辦、書刊的出版，特別是利用庚子賠款來辦學，使中國人對基督教有了好感。在平民方面，戴德生等使者盡心竭力的服侍，傳講信息，信徒也隨之而增加。到了 1920 年，領餐信徒已有 36 萬多人，而學習信徒則有 80 萬多。也因為興辦聖經學院、神學院來培育中國的傳道人，為中國教會未來的發展奠下基礎，使中國教會日後能自立、自養、自傳，直至二十世紀的教會，仍承受著他們的貢獻。

1900年義和團事件發生，差會和教會受創很深，各國差會有感於中國的教會必須自立，於是組成「中華基督教會」等聯合教會，鼓勵中國教會自立。早於1881年席勝魔在山西鄧村開創的福音堂，是獨立的堂會，與任何機構無關，更是早期自立、自養、自傳的本色化中國教會。

這些使者，遠涉重洋，不畏險阻，無論從事那一方面的服侍，都是終其一生留在中國，克服文化的隔閡、艱難的語言學習，把自己的黃金歲月都貢獻給中國人，甚至死在中國，也葬在中國，才造就了今日的中國教會。

**這些使者們當時所處的環境、所面對的艱難，與今日在創啟地區的延福服侍不相上下。**從他們的服侍、他們的心志和對神的依靠，來看今日的工作，特別在創啟地區，正是延福使者所需要的。使者們並不單單著眼於開荒佈道，而是以靈活的方式、切合對象的需要、配合實際的環境來服侍，從而把福音帶進群眾中間。而且，無論從上而下或是從下而上，都獲得政府認同、群眾接受，公開地讓人認識基督信仰。

作為二十一世紀基督徒的我們，在創啟地區所佔比例日增的環境下，感激這些使者們之餘，應如何回應他們的貢獻？如何效法他們的委身？應如何跟隨他們的腳踪？這些問題值得我們好好思考並回應。

上面所介紹的，僅是其中一些服侍而已，從馬禮遜於1807年來到中國，到1950年代使者們離開中國，使者們和他們的機構，對中國教會所作的貢獻，對中國的現代化，實在難以盡述，限於篇幅，只能簡略的作一些報導。中國基督教會和中國現代化的發展，仍有很多可以探討的地方，若有心要認識，可以慢慢的發掘。

### 思考問題

1. 看完了使者們對中國的貢獻，你可有甚麼感想？要回饋嗎？
2. 這一課所介紹的使者和他們的侍，有哪一位你特別欽佩的？為甚麼？
3. 你有甚麼延福萬族的想法嗎？





## 六、今日世界的現況與延福

上一課留下了一個問題，請大家思考怎樣去延福。接下來，我們會從今日的世情來探討，可以怎樣做延福的工作。

回顧早期來中國的使者們，他們當時所身處的環境，其實與今天我們稱之為創區地區並沒有很大的差別。創啟地區是指那些地區呢？簡單地說，就是指那些不能公開做福音工作的地區，包括信奉伊斯蘭教、印度教、佛教，也有相信民間宗教和無神論的地區，想進入這些地區的使者們，無法透過福音工作得到居留簽證。當時的中國，差不多人人都相信佛教、道教和民間信仰，進入中國的使者們，雖然得到條約的優待，可以走遍中國各地，但在信仰和文化層面上，中國人民很抗拒這個西方來的宗教。更有些人包括一些官員們都覺得，西方使者們心懷不詭，借機進來擾亂社會安寧。從這方面來看，當日的中國正是一個創啟地區。

然而，在艱難的環境下，使者們仍透過不同的服侍來祝福中國，當感激他們的時候，有沒有想過要怎樣回饋他們的貢獻？如何效法他們的委身？如何追隨他們的腳踪從事延福，使萬民得福？

今日，因為政治等各方因素在角力，創啟地區的範圍在擴大，更不能直接宣講福音，但仍有很多人在等候福音，所以我們要認真想想怎樣來讓萬民得到祝福。以下三課都會探討這個問題。

環顧四周，我們便會發現有很多途徑可以讓我們前行，把上帝的祝福從我們自己所處的環境帶到各處去，使萬民得福。

### 環顧四周

要祝福今日未得之民，我們先來認識大環境和延福方式在過去的變化，以及今日的情況和需要，作為參考。

十九世紀被喻為更正宗延福的「偉大的時代」。在聖靈的引領下，英國的威廉克

里到了印度，開展了近代延福事業；戴德生的中國內地會也成立了，感動很多使者來到中國，讓中國人得到祝福。

到了二十世紀，更多使者領受使命往各地去，帶來很多不同的策略。二十世紀末，第三世界亞、非、拉三洲(又稱為三分之二世界)教會的興起、增長、成熟和積極，使整個基督教會出現了不同的面貌，帶來很大的轉變。

二十一世紀的變化更大，南半球的更正宗信徒人數較北半球為多。從下圖可以看見二十世紀以來，各洲的信徒數目正在轉變。而且，二十一世紀出現三個現象：

1. 出現所謂「後基督教國家」，就是那些本是基督教國家，但信徒人數銳減，甚至放棄基督教信仰，需要再基督教化；
2. 創啟地區增多，福音工作受到更多的限制，需要新的策略。
3. 跨文化工作的對象和性質也在變。以下列出一些來思考：

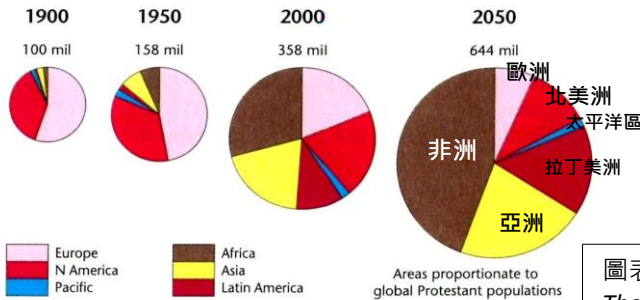


Fig 4.29 Protestant growth per continent, 1900–2050

圖表來源：  
*The Future of the Global Church*

1. 國家 → 群體

從前是到一個國家去服侍；如今的服侍對象專以一個語言或文化群體為主。

2. 外地 → 外地 + 本地

從前需要越洋到外地；如今，因為人口移徙，在外地或本地都有不同種族，可以從事跨文化工作。

3. 專職 → 專職 + 帶職

從前的使者一般是專職的，單一從事福音工作；如今，當然仍需要專職的，但世界在轉變，人口移徙、都市化、網絡化和創啟地區增多等，開始需要以專業服侍的帶職人士了。



今日很多機會接觸不同的種族

#### 4. 福音使命 → 福音使命 + 文化使命

從前看重福音使命，重點是領人歸主；今日，既看重福音使命，也強調文化使命，要服務社群、轉化社會文化。

#### 5. 會面 → 遙距

從前會面對面的傳講；但今天，可以透過進步的科技、網路來傳訊，接觸面更闊更廣。

### 今日信徒分佈情況

以下是一個機構 International Bulletin of Missionary Research 每年的統計，香港差傳事工聯會出版的《差傳 Link》，每年 3-4 月都翻譯為中文刊出，可以在差聯的網頁上查到。這些數據可以讓大家可以看看南北半球信徒 **2017 至 2021 各洲信徒的分佈情況**

還有，這些數字都屬於**廣義基督徒**，就是包括我們所熟悉的更正宗基督教、天主教、東正教，以及基督復臨安息日會、耶和華見證人、摩門教等邊緣教派的信徒，屬福音派的並不多。

年份 地區	2017 (以萬計)	2018 (以萬計)	2019 (以萬計)	2020 (以萬計)	2021 (以萬計)
非洲	582,372	598,996	618,870	639,862	684,931
亞洲	388,777	397,252	389,780	373,887	383,829
歐洲(包括俄羅斯)	554,198	549,516	549,510	544,158	563,906
拉丁美洲	591,094	596,936	600,440	604,756	617,295
北美洲	230,277	231,112	231,060	218,893	268,822
大洋洲	24,698	24,999	25,040	24,628	27,796

### 思考問題

雖然，三分之二世界的信徒增長迅速，但全球超過 78 億的人口中，仍有很多未信主的人，很多從未聽聞耶穌之名的族群，仍需有人承

擔責任，讓上帝的祝福進入普世各國、各族、各民、各方去。

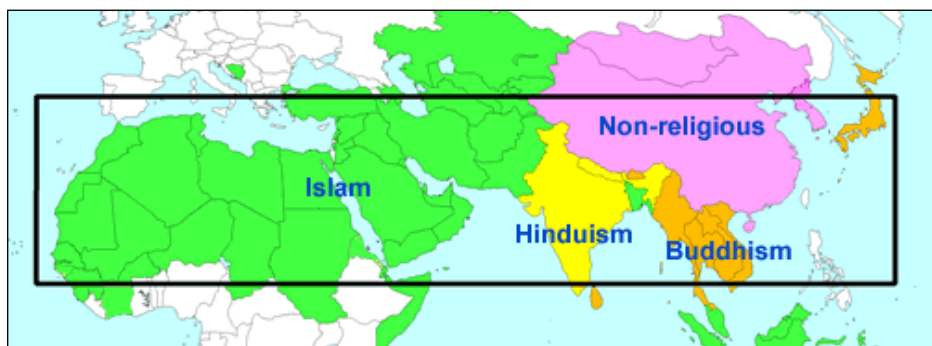
上面所提到的對象和延福工作形式的轉變，與你有甚麼關係呢？

## 今日的世界現況

要祝福萬族萬民，必定要認清今日世界下萬族萬民的情況和變化以及需要，下面列出一些需要和數據，讓大家明白和思考。

### 10/40 之窗

二十世紀，延福學者發現在北緯 10° 至 40° 之間的人口，絕大多數是未曾聽聞福音的人，所以有了「10/40 之窗」(10/40 Window)這個名詞。在 10/40 之窗這個地域內的群體，對福音非常抗拒，所以這個地帶又被稱為「抗拒福音環帶」(the resistant belt)。主後二千福音遍傳運動興起，王永信(Thomas Wang)和路易士布殊(Luis Bush)兩位牧者都非常關注，將這個地帶稱為「10/40 之窗」，自此，這地帶成為最令人關注的地區，也引發了大規模專為這地區禱告的運動。



圖取自約書亞計劃網頁：[www.joushaproject.net](http://www.joushaproject.net)

路易士布殊於 1990 年發表了一篇文章 “Getting to the Core of the Core: 10/40 Window”，中文譯為〈管窺「10/40 之窗」——福音未及之民的聚居地〉，載於《普世宣教運動面面觀》一書內。從這篇文章，我們可以看見這個地域成為最受關注的原因。文章雖寫於多年前，但這地域的情況卻改變不大：

### 1. 與歷史及聖經有關

人類的開始、墮落、上帝的子民以色列民的命途興衰、基督降生尋找失喪的世人，都發生在這個地域之內。

### 2. 有最未聞福音之群體及國家

世上最未福音化的 55 個國家中的 30 億人口，97%住在這地域內，是延福工作的最大挑戰。

### 3. 伊斯蘭教的心臟地帶

北非、中東是伊斯蘭教的核心，區內有不同的伊斯蘭教派別在爭鬥，近年更戰亂頻起。

### 4. 三大宗教的陣營

伊斯蘭教、印度教、佛教都在這區發源、擴展。

### 5. 貧窮人住在這裡

世上最貧困的人，國民生產總值年均不超過 500 美元者，10 個人中有多於 8 位住在區內。

### 6. 生活質素極低

生活質素超低的國家，超過 80%的人口都住在這區，但區內的使者團隊只佔 8%。

### 7. 撒旦堅固的營壘

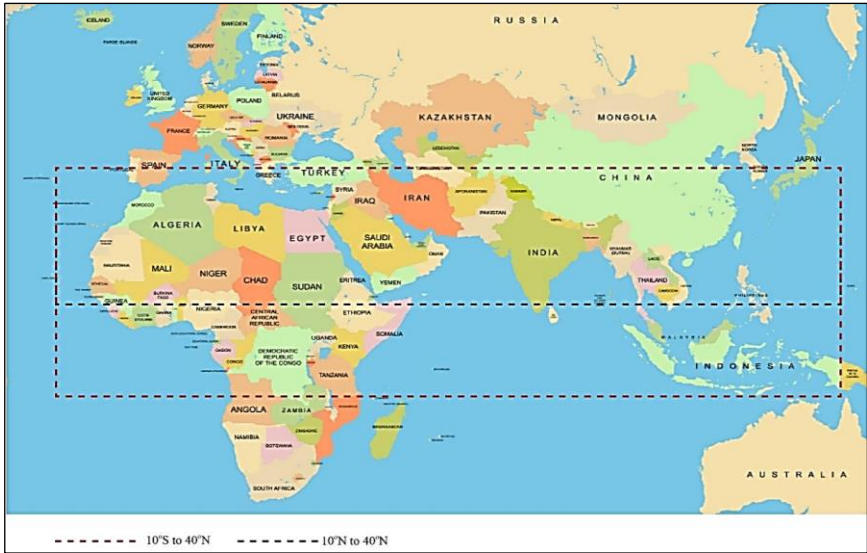
從近年所發生的戰事來看，撒旦顯然在這地域建立了堅固的營壘，攔阻福音事工的擴展。



經過主後二千福音遍傳運動的積極推動，和關心的同工呼籲為這窗內未得之民禱告，這地區已成為今日福音工作的焦點。(有關「10/40 之窗」的詳情，可以參考約書亞計劃的網頁，<https://joshuaproject.net>)。

然而，在這十數年間，很多學者看見這北緯 10° 至 40° 之間，並未把穆斯林人口最多的印度尼西亞劃入範圍內，所以，建議「10/40 之窗」應延伸至南緯 10°，把印度尼西亞也納入關注的範圍內。所以今日的「10/40 之窗」是由南緯 10° 至

北緯 40°，也是未得之民最多的「10/40 之窗」(參下圖)。這樣一來，需要關心的地區和人口更加準確了。



### 40/70 之窗

繼「10/40 之窗」後，學者魏格納(Peter Wagner)在 2000 年也提出了關注北緯「40/70 之窗」的論述，並要求為這區內的國家禱告。他指出全球教會，在過去十年的焦點多放在「10/40 之窗」上，這樣的禱告很重要，雖然任務仍未完成，但也要為在北緯 40° 至 70° 的「40/70 之窗」內的 61 個國家禱告，因為這個地帶有很大的需要。

這個地帶的國家按地域來分，基本上有兩個完全不同的類型：(1)位於中亞洲地區的，一般民生較為艱苦，並且多屬穆斯林。(2)位於歐洲大陸一帶的，很多昔日以基督教為主的國家，很多都離棄了信仰，信徒多是「掛名」的，並且很多都屬於基督教的邊緣教派。就像在英國、德國等這些被稱為「基督教國家」中，很多信徒已沒有生命力，從前坐滿了人的教會已經變得荒涼，不少的教堂改為博物館，供遊客參觀；在差出最多使者的美國，近年教會的信徒人數也在下滑。如此光景，實在叫人歎歎！這些國家都被稱為「後基督教國家」，需要「再基督化」。



## 不同宗教的人口

二十一世紀是一個不斷急促變化的世紀，社會的人口、經濟都在變動，政權的轉換更在轉瞬之間，而宗教形勢也隨著社會的變化和政權的更迭出現變化。

以下也是上述機構 International Bulletin of Missionary Research 對過去五年全球宗教人口的統計，由這些數字可以看到不同宗教的人口，都隨著全球人口增長在增長。但我們也要清楚看見，屬於福音派的人口雖也在增長，卻較其他宗教的人數增長為低，很值得我們關注。

再看看數字，基督徒人數佔全球人數約 30%，比例不算少吧！但要注意，這只是**廣義基督徒**的數字，實際上很多都是掛上基督信仰旗號，卻不是真正屬基督的人，**屬福音派的並不多**。然而，穆斯林和印度教徒的數字卻佔了很大的比例，增長也快。今日，在不到 5 個人當中已有 1 個穆斯林，不到 8 個人中間便有 1 個印度教徒，並且比例正逐年在拉近。此外，還有很多其他宗教的信徒，他們仍未認識福音，得著基督。由此可見，今日的工作何等大！

宗教	信徒人口(以萬計)				
	2017	2018	2019	2020	2021
全球總人口	7,515,284	7,597,176	7,714,577	7,795,482	7,875,465
基督徒(廣義)	2,479,563	2,506,835	2,528,295	2,518,834	2,545,579
福音派信徒	341,904	349,499	353,677	387,026	393,545
穆斯林	1,784,443	1,820,926	1,864,141	1,893,345	1,926,115
印度教徒	1,031,722	1,043,980	1,051,375	1,062,595	1,073,619
無宗教信仰者/ 無神論者	833,894	838,454	854,160	878,717	879,315
佛教徒	527,183	532,805	539,516	545,584	550,493
中國民間信仰	436,273	431,145	452,765	468,411	471,103
民間宗教信徒	267,079	267,027	267,124	269,498	269,940
新興宗教信徒	65,020	64,976	65,202	65,549	65,441
錫克教徒	26,258	26,807	27,318	28,000	28,538
猶太教徒	14,533	14,576	14,617	14,779	14,838



左起：印度教徒、民間信仰者、  
錫克教徒、穆斯林

## 今日的宗教趨勢

華人學者溫以諾博士在 2000 年寫了一篇文章〈二十一世紀宗教趨勢與挑戰〉(見《普世宣教運動面面觀》一書)，指出在過去一個世紀，基督教受到世俗化的影響，在文化主導的大氣候之下，基督教信仰在信徒的思想、態度、言行、價值觀和世界觀等各方面都失去了權威。在消費意識和功利主義的推波助瀾下，宗教不再是人委身的所在，教會成了為人提供服務的地方。若該宗教不能滿足人的需要或為他帶來好處，便會選擇另一個代替品。信仰對個人的生命根本沒有帶來任何的影響，宗教漸漸成為人生的附屬品。因此，「後基督教國家」的教會漸漸變得荒涼，建築輝煌的堂址成為旅遊人士的參觀場所，更有些出租作餐廳，以補助一些維護的費用；更甚的，有出售後被改為異教的寺廟。

同時，溫博士也指出，全球在二十世紀末新的政治局面下，人類再次渴望為自己的生存找到一個終極的答案，隨著宗教消費趨勢的現象出現，不同的新興宗教因而出現，出現宗教多元化的現象。再加上在後現代思潮的衝擊下，反對傳統宗教的超越性、宗教制度及宗教領袖的權威，更否定客觀及有絕對的真理。在這個風氣下成長的一代，強調的是主觀性、相對性、處境化、多元化等準則，並且認為互相尊重和容忍是必要的。基督教失去了獨特性，基督真理也失去了絕對性。

在這樣的環境下，要怎樣才能讓人不從消費和功利來看，一生接受一個獨一的信仰，確是我們今日要謹慎思考的課題。



在不穩定的環境下，人越來越迷信。左：上香祈福；右：五體投地膜拜

## 總結

今日若要延福，不單在本地，向本族、本家，也可以到外地，向外族。這樣，我們便要對今日的世界多認識一點，也要對今日的世人多明白一點，更對今日人的需要多關心一點，才能制訂合適的策略，針對地區和人的需要來進行延福。

## 思考問題

1. 今日，基督教在你所處地區的影響力有多少？
2. 你有想過可以為 10/40 之窗內的居民做些甚麼嗎？
3. 從今日世人對宗教的看法，你可以怎樣做去改變這樣的看法呢？

## 七、今日世界的特徵與延福

認識了今日世界的現況，我們也要認識今日世界有甚麼特徵，好讓我們思考這世界的人有甚麼需要，可以用甚麼策略來延福。

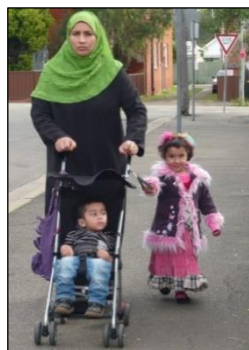
### 今日世界的特徵

今日的世界與過去兩個世紀很不相同，有很多現象是從前沒有的，限於篇幅，以下只提三個特徵：

#### 人口流動

二十一世紀人口的一個特徵就是流動，而且流動的規模及範圍遠遠超過昔日。根據聯合國的統計，今日全球約有 3% 的人不是住在自己的出生地，已遷移到外地去。換句話說，超過二億的人口生活與工作的地點，在他們出生地以外。人口的遷移，除了就業和求學外，更大多數是因為政治危機、經濟困難而離鄉背井。就業和求學一般出於個人「自願」，但因為政治和經濟而離鄉，很多都是「非自願」的。例如：北非在阿拉伯之春後出現經濟不穩定、中亞洲的敘利亞發生內戰，都引起湧向歐洲的難民潮。還有，2017 年，佛教信仰為主的緬甸，北部的羅興亞人穆斯林受到逼迫，逃往孟加拉，人數超過 60 萬，成為了難民，也有一些流散在馬來西亞。這僅是其中一些例子。

這全球性的跨國人口移徙趨勢，無論是自願或非自願，都是自地球南部往北遷，由東半球往西移，遷徙



上：在悉尼的中東人  
中：在三藩市的印度人  
下：在香港的外籍家傭

後多數居於大城市之中，造成城市的種族、信仰和文化多元化，帶來很多挑戰。例如：各地的穆斯林人數不斷上升，尤其在歐洲，各地都出現了清真寺，伊斯蘭教有取代基督信仰成為人數最多宗教的趨勢；印度教徒也因昔日印度為英國殖民地，有到英聯邦從商、就業或留學之便，如今散佈世界各地；而不少帶著民間信仰的華人，從十九世紀起不斷的向外尋覓更好的生活環境，今日已遍佈全球。上述這些人口，很大多數都是未得福音的人。他們離開了故鄉，在一個新的環境下生活，對新環境的文化、人群等都感到陌生，為求安頓，卻要盡量融入，所以對一切都會敞開心懷，接受新的人和事，融入新的環境；同樣，對陌生的宗教也會開放，加以認識。這就是一個向他們介紹基督信仰的契機，我們要好好把握。



左：澳洲悉尼的清真寺，佔地甚廣。 右：肯尼雅首都奈羅畢最大的貧民窟，估計住了 100 萬人口。

## 都市化

人口流動帶來的一個現象是都市化，無論是難民或移民，很大部分都進入城市，尤其是從鄉村來謀生的，因為城市提供就業機會，但他們卻往往成為城市裏的貧窮人口。根據世界銀行公佈的數據，2015 年的城鄉人口比例是 53.9 與 46.1 之比，到了今日，全球近半數的人口都住在城市裏。從一些數據可知，最近數十年間，城市人口的增加，都市化的趨勢更明顯。以下也按 International Bulletin of Missionary Research 的統計，將最近五年的城市人口和貧窮人口的數字列出，可以看見全球的城市人口不斷上升，城市的貧窮人口也在增加。

	全球人口 (以萬計)	超級城市數目 (人口超過 100 萬)	城市人口 (以萬計)	城市貧窮人口 (以萬計)
2017	7,515,284	522	4,131,023	2,350
2018	7,597,176	533	4,217,542	2,420
2019	7,714,577	565	4,296,446	2,500
2020	7,795,482	579	4,379,000	2,580
2021	7,875,465	593	4,455,416	2,660

## 網絡化

今日的人口流動，使種族無國界；今日也因為網絡化，也使世界無國界、無地域之分。從前通訊靠郵寄，今日通訊已電子化，在任何地區發生的事件，不消一分鐘便可以傳到世界每一個角落。

今日消息傳遞之快，是前所未有的；網絡使用的頻率，也無日不在上升。根據國際電信聯盟(International Telecommunication Union, ITU)所發佈的調查報告，指出至 2021 年上網人口佔 49 億，代表著全球接近 62%的人口會使用網絡，大部分不是僅僅「連上」網絡，而是活在網絡世界裏，尤以年青人為多。(最新的數據可瀏覽：[www.itu.int/en/ITU-D/Statistics/Pages/facts/default.aspx](http://www.itu.int/en/ITU-D/Statistics/Pages/facts/default.aspx))

在中國，根據中國互聯網路資訊中心(CNNIC)2022 年 2 月發佈的第 49 次《中國互聯網路發展狀況統計報告》顯示：截至 2021 年 12 月底，中國網民規模達到 10.32 億，互聯網普及率為 73.0%，而手機網民也達 10.29 億，使用網絡購物的用戶規模達 8.42 億，網絡新聞用戶規模則達 7.71 億。這些資料是由中國互聯網路資訊中心所作的統計，每半年便會發表一次，可自行上線瀏覽。

知道了這些資訊，認識了全球網路的使用率在逐年提高，我們是否應該思考可以怎樣利用網絡來從事福音工作？

## 思考問題

看見今日的世界現況和特徵，你會被震撼嗎？

你對今日世界有這麼多的需要，心中有沒有感動？自己可以怎樣參與？



## 帶來的契機

根據上面所提到的今日世界的現況和特徵，我們要看看有甚麼可以做的。以下提出的只是其中一些新發展的策略，還有很多其他可行的途徑，大家只要仔細觀察四周的環境，思考自己的能力，便會發現自己可以參與的途徑，最重要的是領受聖靈的感動，更不要埋沒聖靈的感動。

## 散聚延福

首先從人口的流動來看。人口移徙是上帝透過不同的因素，將一些沒有機會聽過福音的人，帶到可以接觸福音的地方。例如在你所住的地區，你可能會發現有一些從偏遠地區來的泛神信仰少數民族，又或有來自北非的穆斯林難民、從中東來的留學生、追求更理想生活的中國移民、來服務的家傭等的流動人口，從四方八面來到，

散落在你家「大門前」，成為「大門前」的鄰居，卻是需要祝福的對象。這樣看，祝福未得之民已是「大門前的事工」了，機不可失，要有策略地去做。

上帝以散的方式把未得福音之民帶到你所住的地區，與你聚居一地，讓你可以接觸他們。當一個人離開自己熟悉的環境，舊有的思想及生活方式會受到挑戰，身心靈受到衝擊，需要作大幅度的調整來適應新處境。他們需要新朋友，需要學習新事物，包括語言、文化，在孤單、心靈困乏時會向關懷他們的人開放。昔日馬禮遜和米憐在馬六甲設立陣地，接觸和培訓華人，就是採用這個散聚的策略。

再看，新移民美加的人，一般朋友都不多，又未必能用英語溝通，可以藉開設英語班，教授他們生活上用的英語，讓他們感到受關懷，又可以讓他們多結交朋友；他們對道路交通不熟悉，在出行方面有困難，住在附近的信徒可以施以援助，簡單的可以為他們指路，也可以接載他們出入。又或你發現住在附近的少數民族缺乏朋友，或者需要找工作，便可以從這方面開始。如果是外地來的勞工，他們的需要更多，可以按需要來作出關懷。再如被迫非自願來的難民，他們在受苦難煎



三藩市的華人聚會

熬的時刻，往往會感到**需要真神的救助**，對基督教也較為開放，得到關心會增加信任感，對你的信仰也會產生好感和興趣。這是從**身、心、社、管**各方面來祝福他們，當關係建立後，便可以進一步交心了。

所以，作為基督徒要多關心這些散落在你家門前的人，教會、團隊也要以愛心款待，付上真誠的友誼，給他們適切的指引，這是延福的前期行動。若因此而建立了密切的關係，他們接受福音的機會便提高，這就是在**靈**方面使他們得到祝福。所以，我們要把握機會，不要輕輕放過這些散居的人口，激發他們尋找真理的動機，栽培他們作門徒，並鼓勵他們在自己的社群裡作見證。

不但如此，更要鼓勵已信主的散居人口把福音傳回本土，讓自己的同胞都蒙福，這是**散聚延福的最終目標**。我們都知道，由自己同胞來分享見證，遠較外來者有果效。現實上有很多成功的例子，其中一個是：有到香港來作家傭的印度尼西亞婦女，因僱主的好榜樣和關心而蒙福，回到自己的家鄉決意要祝福同胞，雖遭遇逼迫，被囚、被打、被趕，但她堅持所信，作了美好的榜樣，最終使全村的人都蒙福呢！還有很多例子，大家可以留心觀察，或會發現在自己的周遭已存在不少成功的個案呢！

上帝會把不可能的，變成為可能。延福的地域從天涯移至比鄰，在本地也可以做跨文化的工作。這就是**Glocal**一字的意思，**Glocal**是學者結合了普世(Global)和本地(Local)兩字而成。

美國有伊朗人的教會



## 都市工作

上面也提過，二十一世紀人口移徙的大趨勢是從南半球移向北半球，自東移向西方，並且往往停留在富裕國家的城市。來謀生的人口多了，都市人口大增，貧窮人口也多。由此可見，**都市是接觸貧窮群眾，及難以接觸的未得之民的通道**。這些來謀生的人口需要關懷，也需要真理。他們離鄉背井，見不到熟悉的親友們；也可能工作不如意，會沮喪、會焦慮、會抑鬱、會思鄉、擔心留在家鄉的父母和

子女；可是，卻找不到人來傾訴。所以一些有心人在他們聚居的地區設立中心，在各種不同需要上施以輔導、關懷，這是一個接觸他們的渠道，也是身、心、社三方面的延福途徑。

掌握都市裡的脈搏和每一種元素，找出切合未得之民的方式，是延福策略的進路。例如在外工作的外勞，很多都是從創啟地區出來的，若僱主是基督徒，得到僱主的關懷，對待他們像家人一樣，得福的機會便增加，然後，也可能有一些把福音帶回家鄉去，例如前面所說印尼家傭的例子，福音工作就如此成就了。前往外地求學的中東學生，得到基督徒同學或朋友的關懷而信主的例子也有不少；又或住在你家附近的少數民族，因為朋友不多，若你付上關懷，有機會結成為朋友，進而深交，然後伺機分享福音；這些都是延福的進路。但要留意，若要得到對方的信任，優質的生命見證很重要，**一個有生命力的基督徒是延福服侍的基本要素**。當然，每一個不同的群體有其獨特之處；能將外勞帶到基督面前的策略，未必合用於同是穆斯林的非洲難民；向留學生相交延福的策略，未必合適與少數民族的相交。要有果效，**必須尋找適合不同群體的策略**。

今日來說，「地極」已經不再指離開本土，要飄洋過海的遠方；地極早就在我們身邊出現了！正如上面所說，城市，尤其是一線的城市，往往散居了不少外籍人士，來營商的、上學的、就業的、移民的、避難的，各形各色都有。例如美國的洛杉磯，據統計說有千多個不同的種族聚居，再如紐約、倫敦這些大都會，也是種族繁雜，貧富不均，需要各形各色的延福工作。又如廣州一地，有不少從非洲來的商人聚集，他們都是延福的對象。

也因為接收難民，英、美、法、德等大小城市裏的穆斯林與年俱增，人數已有取代基督徒的趨勢。這些來自不同國家和民族的人，在語言文化上都與我們不同，需要**有跨文化的心態**來接觸他們。我們只要多一點留意社會上的人和事，便可以發現他們的存在，以及**本地不同文化族群**的延福需要。



英國一個教會招聚留學倫敦的華人學子在教會相聚

## 網絡工作

網絡化是今日世界的一個大趨勢，基督教的傳播自然也需要緊貼世界趨勢。在難以進入的地域，通過網絡傳訊是一個可行的途徑，今日不少廣播機構已在使用這個方法，成效很不錯。例如：使者雖不能進入公開傳講福音的東、西亞洲區，但信主的人不減反增，其中不少是藉著收聽電視台、電台的信息廣播而信主的，繼而在網絡上受到栽培，成為門徒，更有成為牧者和延福使者的。尤其是進入 21 世紀，全球網絡化，網絡工作是一個大趨勢。網絡工作者不必出遠門，留在本地已可以接觸遠在他方的人，只需要一台電腦或手機便可以了。

一位專門從事網絡工作的學者，寫了一篇文章提醒我們，指網絡工作是當代的新領域。所謂「網絡福音工作」，就是通過互聯網並適應當代網民的特點，向他們傳揚不變的古老祝福。一個「網絡工作者」，並不只是在網絡上與別人聊天，要明確地領受異象，殷勤地在網絡上通過協作和其它傳遞資訊的方式，來傳遞創造主的祝福，使人在身、心、社、靈、管各方面都蒙福，為主基督贏得人心。

但要注意，網絡工作不同於傳統的佈道，網絡上的文化也與傳統的不同。所以網絡工作者要重新學習，接受網絡上的一套文化，認識對象網民的特點，關注不同地區、不同時段的熱點，要跳出教會慣用的術語，更不宜用說教的方式，用簡單易明的語言，彼此互動，讓收聽的人感到動聽、自然。

網絡工作者雖然可以通過視頻和網絡電話等通訊渠道，與網友直接交流；但也要找出適當的時機去探訪他們。若有機會，可以集合幾位已蒙福的人組成小組，彼此鼓勵。

### 互聯網是上帝給中國人最好的禮物 第五屆網絡宣教論壇分享



## 創啟地區

上面曾提到創啟地區有很大的需要。二十世紀九十年代開始，學者將那些不容許

使者入境，不讓基督徒合法地佈道、植堂的，不會簽發入境簽證給使者的「封閉國家」(closed countries)稱為「創啟地區」(Creative Access Nations, CAN)，指這些地區要用創新的途徑才可進入。這些地區大都在「10/40 之窗」內，集中了很多貧窮的人口，而且都有自己的信仰，排斥基督教。既然，這些地區難以用傳統差派的方式進入，也不能公開，便應該用一些創新的策略吧！

一般來說，這些創啟國家雖然排斥基督教，卻會接納**有助於建設社會**的人士，接受商人、改善社會環境的機構，以及各類專業服務如教學、輔導、扶貧等人士，這些服務多半會受到當地人民的歡迎，因為能夠**改善他們的生活水平**。因此，基督徒專業人士可以**透過社區建設、醫療服務、教育事工或企業投資等**，符合當地的法例和需要，以帶職的身分進入，為當地建設社區，取得當地政府和人民的認同，在生活上和他們建立良好的關係，作生命的見證，祝福當地人，把基督的愛帶進他們中間。但必須留意，所做的事不能違背當地的法例，也要能幫助當地的經濟發展，以及提升當地人民的生活水平。當然，不要直接講福音，要找尋合適的機會與對象談心，鼓勵他們思考生命之道，幫助他們自己尋得基督。這些都要在**合法、合情、合理、合需的環境下進行**，否則不但無法延福，更有可能被趕逐離境，服侍便難以為繼了。

這些只是其中一些方法而已，今日創啟地區的比例正在增加，要使人得福，便要**多思考有哪些可用於這方面的策略**。但要明白，不同的創啟地區各有差別，對宗教的排斥有在政治上的，如西亞洲地區；也有在社會文化上排斥的，如印度教、佛教地區，而且排斥的程度也不盡同。若受聖靈感動，要進入這些地區，必先要作一番查探、分析，找出那地區的特徵和需要，選出可行的策略，才不致耽誤了延福的大計。

## 思考問題

1. 從今日世界的特徵來看，你在受哪一個特徵影響？可以怎樣利用這個特徵來做些事？
2. 看了以上的一些契機，你有哪些打算？會把握契機參與延福嗎？
3. 你對創啟地區有認識嗎？知道了那些地區需要之大，你有感動嗎？

## 八、全人關懷的延福策略

看完了契機，這一課讓我們想想有甚麼可行的策略，可以進入最需要的創啟地區。在講策略之前，我們先重溫一下上帝的創造。

前面我們提到，人是按上帝的形象所造的，不單是個有靈的活人，也是個整全的人，在物質身體、心理、社會、靈性和工作各方面都有需要。上帝既然創造了整全的人，祂對人類的關愛也是整全的。耶穌在世上傳天國的福音，不單讓人得到永生，也關顧貧窮人和被欺壓者的需要，治病、趕鬼是為了恢復人的尊嚴，讓人復生也為使家庭團聚，所作的是全人關懷，路加福音四章 18-19 節告訴我們，耶穌在傳道之先已作了這樣的宣告：主的靈在我身上，因為他用膏膏我，叫我傳福音給貧窮的人；差遣我宣告：被擄的得釋放，失明的得看見，受壓迫的得自由，宣告神悅納人的禧年。可見，基督福音是關於整全的人，福音的真義是賜人整全之福。試想：面對飢餓、病痛的人群，或因地震被埋於瓦礫中的災民，是否可以只與他們講永生之道，而把他們肉體的需要置諸不理呢？神是要全人都蒙福的！



設在奈羅畢貧民窟的診所，雖然簡陋，受益的人卻不少。

在以上幾課，我們也看到，今日我們能享到的進步醫療、男女教育機會均等、社會上的平等和自由，都是西方使者從十九世紀開始，帶來給我們的祝福。使者們不單把基督帶來，建立教會，也按著聖經的教導去服侍，辦學校，開醫院，救濟扶貧等，工作非常多元。正是這份對全人關懷的心，建構了今日現代化的社會，祝福了中國人。



## 多元的宣教模式

若要有效地回應今日的多元福音需要，全人關懷的策略不可忘，創新的模式更不可少。尤其是創啟地區的人口佔全球的比例日漸上升，而且又多屬貧困地區，需要之大實在難估量，單單佈道、植堂是難以讓福音彰顯的。我們可以相信以整全關愛的心去服侍萬民時，上帝必定把整全之福賜給這億億萬萬的人，讓天國降臨人間。以下嘗試舉出近年來最受關注的三類模式作例子，還有很多其他不同性質的模式，大家可以按上面所介紹的今日世界趨勢來思考，看還有哪些可行的策略。

### 1. 作帶職使者

作帶職使者並不是一種新的模式，昔日保羅織帳棚是帶職服侍的先鋒；在教會發展的歷史上，修道士教人農耕，發明器具；莫拉維弟兄作陶匠、木匠，都是帶職以專業服侍，並因此而提升了人類的生活水平。今日在創啟地區，專職福音使者往往不得其門而入，但以專業人士身分進入則有可行，而且這些地區**所需的專業人士類別甚多**，比如工程、醫療、教育、科技、社工等人材都很需要，都可以幫助提升當地人的生活。

例如近年開拓的「一帶一路」地區，與我們一向關注的「10/40 之窗」地區重疊。該區居民的需要已在前面講述了，區內大部分都屬「發展中國家」，居民生活貧困懸殊，需要吸納海外人材和資金，來從事基建工程，開拓就業機會，提升經濟能力，讓居民能有安定的生活。這些地區又往往**法制不全，舞弊頻生，守法意識低**。信徒若領受了使命前往，**在工作上彰顯基督之愛**，幫助當地正面的發展，又使一同工作的當地人能按真理行事，無疑是專業基督徒參與普世工作的契機。

同時，參與創啟地區工作的人，必要帶著最優秀的生命質素前往，讓人看見上帝



美國教會在羅馬尼亞開設小學，也開辦技能培訓電腦班，還有醫療等服侍等，實踐全人關懷，需要支援。

他身上有絕對的主權，追求聖潔，生命流露上帝的真善美，活出基督。在工作上，也盡心竭力，以愛心服務人群，讓天國降臨大地。無論所作的是那一種服務，**重要是能顯出天國的特質**，讓人看見基督在那裏彰顯。

## 2. 營商築福(Business As Blessing, BAB)

在貧困地區，如「10/40 之窗」、待發展的地區等，人民生活水平低，就業機會不高。到當地營商，可以為當地人開創就業機會，提高他們的生活水平，消除貧窮，建設社會，這是為他們**築福**。

全球性的洛桑福音委員會在 2004 年召開了一次會議，經過討論後，發表《洛桑第五十九號專案報告》(www.lausanne.org/content/lop/lop\_59)，報告書裏所指的營商，是結合事工和生意，以擴展上帝的國度為目標的一項策略。同時，所營運的一盤生意要能賺錢，也要努力接觸人群和社區，使上帝得榮耀，而不是由教會奉獻來支持的虛假生意，才能算是**營商築福**。

昔日莫拉維亞使者以開店子的方式與愛斯基摩人接觸。今日，有使者在印度開設咖啡店，也有在泰國、柬埔寨、緬甸、越南、巴基斯坦、中國等地開工廠，增加當地人就業機會，讓當地人在身、心、社、靈和工作上都得到祝福。



在金邊市區開設小旅店(左)，在布達佩斯唐人街開設商店(右)，都可以成為延福的事業

然而，以營商作進入點，有幾項原則必要留意：

1. 必須是一項可持續和有盈利的商業行動，可獨立運作；
2. 定意對人及當地帶出天國目的及影響；

3. 著重經濟、社會、環境和靈性果效，並實現整全的轉化；
4. 關顧世界上最窮困及最少聽聞福音的群體。

營商築福的目的非為賺錢，而在轉化社會，祝福社會，最終使基督真理改變社會的文化。但又必須能賺錢以持續發展，否則會被人懷疑動機不純，也要將所賺得的錢用來貢獻當地的社會，祝福當地社會。

筆名東尼的作者寫了一篇文章，介紹一個成功的例子：一位紐西蘭的使者全家到印度的加爾各答去，這是印度最多窮人和妓女的地方，骯髒不堪，窮困非常。在當地，他領了一位妓女信主後，就開始思考如何幫助這些婦女，使她們可以自力更新，脫離妓女的生涯，有尊嚴地賺取金錢過活。這位使者籌集了資金，開設了一家工廠，讓那些婦女可以脫離昔日的環境。如今，這家工廠約有 200 名員工，所銷售的產品是賺錢的。每天早上先有一小時的敬拜，然後才開始工作，使這些婦女和她們的家人都得到祝福，有新的生活，也有新的生命。

**要注意的是：**營商要是真正的營商，最好的是有經驗的生意人，領受了這使命，又修讀了基礎的神學，籌備充足，認識了何謂營商築福，才出發到需要的地區去營商。

### 3. 口述敘事的需要

基督教的教導一向重視讀聖經，可是今日世界仍有不少人不能、不願或不懂讀文字，或不喜讀聖經，喜歡聆聽。聯合國對識字率的估計，在 2015 年，全球 15 歲以上的人總識字率為 86.3%，2020 年世界銀行也採用這個估計。換句話說，仍有 13.7% 的人口是文盲的，若以全球是 78 億人口來計算，大概有 10 億以上人口是文盲的。而且，這識字率的計算，是只要能寫自己的名字已算為識字了，所以，真正能書寫和閱讀的遠低於這個識字率。可參考以下網站：

<https://data.worldbank.org.cn/indicator/SE.ADT.LITR.ZS?end=2012&start=2000>

<https://udn.com/news/story/6904/4485884>

既然有這麼多的文盲人口，又有一些不喜歡看文字，喜歡用視頻或聲音來接收訊息的人，於是，二十世紀開始發展錄音事工和廣播事工，錄製聖經、攝製耶穌傳影片等，對這些人口最能夠發揮作用。而且，不能進入傳講福音的創啟地區又逐

漸多，廣播是用遙距的方式進入，不必實際入境，也是可行之途。

現實上，喜歡用言語溝通的人口佔很大部分。據保守的估計，全球約有 57 億人屬口語學習者，大概其中 43 億是成人，14 億是幼童，10 億是 8-15 歲青少年。在這些口語學習者之中，約有 27 億是未得之民。關注口語學習的學者 2010 年曾召開會議，商討如何讓他們有機會聽聞福音。中華民族基本上也屬於口語學習的民族，我們從小會聽長輩講故事、看戲曲，很多人倫、道德的觀念，就這樣進入了腦袋；消遣時也喜歡聽廣播劇、看連續劇，也受到當中傳遞的意識所影響；同時，至今也有很多人喜歡用口頭來傳訊息，只在教育水平較高的群眾中，才喜歡看文字。

口語學習者一般主要靠聆聽、多次複述、背誦來學習及記憶，用他們熟悉的文化，如故事、諺語、戲劇、歌曲、地方小調以及詩詞等方式來講述聖經故事、培訓信徒，更加有效。一般被誤稱為吉普賽人(Gypsy)的羅姆人(Roma)，就是一個口語學習的民族。他們的教育水平不高，婦女的識字率尤低，但他們喜歡唱歌、背誦，教會的牧者就承擔了教導之責。他們的學習，一般都是先由牧者多次的朗讀、講解，他們聆聽，並多次跟隨重覆朗讀，用心記下來，存入記憶之中。

喜歡口述、聆聽的人，不少是少數民族，他們一般比較有動感，思想活潑，也喜愛音樂，所以為他們創作詩歌，給他們講故事、演戲劇，當中的信息便容易被吸收，學習效果也會明顯。這方面的工作，喜歡文藝的人就可以大展所長了。

因為這些需要的人口散佈很廣，也因為網絡的發達，詩歌、故事、戲劇、影片等媒體的創作，或錄音聖經，可以透過網絡來傳發。就如耶穌傳，已翻成很多種語言，在不同民族中間播放，也上載在網站，讓人自行透過網絡來瀏覽，效果明顯。這些民族非常需要福音，他們往往因為文明程度不高，生活又貧困，所以自我形



上：需要口述教導的羅姆人  
下：喜歡唱歌、跳舞的民族  
都可以用不同的延福方式。

象也不高，態度不積極。但是透過福音的傳遞，得到祝福，他們認識了自己是按上帝的形象所造，是上帝所愛的，在上帝國度裡有身分，生命因而改變，生活主動又積極，能全人成長。

延福是每位基督徒的責任，需要藉著口述敘事來得祝福的人數很多，不容忽視。要達到目的，需要鼓勵更多人成為口述敘事的工作者。中華民族既屬其中的一類，得了祝福，學習成為口述敘事的工作者，幫助他們，也是理所應當的。

上面所提到的只是其中幾個近年來受重視的策略，而且都只提出了大範圍，每個策略實行起來，都可以劃分有不同的進路，而所需要的資源也很多，建議大家**思考自己能夠在那一方面盡力**，投入參與。

另一方面，全球人口種族繁多，又各自分為很多族群，住在不同的地域，各有各的需要。**針對不同的族群需要不同的策略**，我們無法在一次的講解內便能完全介紹，需要大家按所領受的感動，**針對實際的處境來思考**，例如針對農耕人口需要農業築福，按城市的人力和需要建設城市工業，為文盲的婦女提供識字教育，給予需要謀生的人技能訓練，或為仍未有文字的民族創製文字翻譯聖經等，可以帶職服侍，也可以透過網絡遙距服侍。無論哪一個行業，最重要的是找到合適的策略，才可以進入需要的群體中延福服侍，完成基督交付的使命。



在奈羅畢貧民窟的一個教會

## 總結

在這個課程，我們探討了很多課題，希望能讓大家更明白今日祝福服侍的要素。來到最後，我們總結一下完成這項工作所需要的方式：



## 各地一同起來

在上一課，我們認識今日世界人口流動頻繁，很多地區的信仰在改變，已很難劃分基督教地區或異教地區。我們也提到第三世界的教會在增長，他們差出的使者數目也



上升，不再像從前單向的從西方世界往福音未至之地。所以 2010 年在南非開普敦舉行的第三屆洛桑福音會議提出：「從萬邦到萬邦」(From everywhere to everywhere)的口號，鼓勵各地的基督團體一同起來，承擔向普世延福的使命。況且，工作之多、地域之廣、種類之繁，非一個團體或一個地區的人力能夠承擔，必須整個基督教會一同來承擔，彼此合作，互相支援。

但要留意，我們中國人一向不習慣團體合作，可是，既然難以單獨行事，便要學習與人合作，虛心的取他人之長補己之短，與人並肩攜手了。

## 重視培育門徒

我們也認識了創啟世界不斷在擴大，很多地區都不能進入直接佈道、植堂，但可以透過專業或營商等不同的途徑進入，探索機會延福，所以每一位信徒都可以成為延福使者。然而，無論從事那一個行業，都需要在崗位上有美好的生命見證，這樣，信徒生命的素養就很重要了，所以今日要重視門徒的生命培育，預備隨時進入創啟世界，祝福他人。

今日的教會領受了使命，要往普天下去，直到地極，祝福萬民。教會要履行使命，要盡力培育門徒來承傳，尤其是今日福音派信徒之少，事工需要又多，培育基督精兵更是刻不容緩。

教會必須鼓勵信徒靈修、讀經，栽培他們的生命成長，此外還要給予服侍的培訓。延福工作是深入撒旦的陣營搶人，激烈交鋒在所難免，延福使者不能空槍上陣。

## 使萬民得福

創世記十二章 1-3，耶和華吩咐亞伯拉罕使地上的萬族都得福。我們明白，這話不是單單對亞伯拉罕說的，也是對我們每一個信徒說的，因為我們都是亞伯拉罕的屬靈後裔，也承受了基督升天前的囑咐，去使萬民得福的使命。所以，教會要

將這個使命的前因清楚的教導信徒，信徒也要明白自己的使命，履行了，才能享受萬民得福的成果。

## 要還福音的債

透過這個課程，我們認識全人祝福是聖經的教導，也看過歷史上前人怎樣實踐全人祝福，並使福音向外擴展。福音因得以來到中國，中國人因此得享整全之福。中國有一句古話，就是「得人恩惠千年記」。我們中國人得到西方使者的恩惠，是否要回報？如何回報？昔日，差派使者來的國家如今都成為後基督國家了，需要再福音化，我們是否要向他們延福，還福音的債？若是，要怎樣還？

## 全方位的供應

上面說過，今日在延福工作上，生命見證很重要。恩典的主藉雅各書一章 22 節教導我們，要作行道的人，不要只作聽道的人。在第二章 14 節也教導我們，不單要有信心，也要有行為。接著在第 15-17 節很清楚指出要有甚麼行為：若是弟兄或是姊妹沒有衣服穿，又缺少日用的飲食；你們中間有人對他們說：「平平安安地去吧！願你們穿得暖，吃得飽。」卻不給他們身體所需要的，這有甚麼益處呢？信心也是這樣，若沒有行為是死的。主吩咐我們要供給他們身體所需要的，這不就是上面所提到的身、心、社、管各方面的全方位供應嗎？當然，還要加上屬靈的供應，使他們也得著基督。



一位塞爾維亞牧者(後)每天都派發麵包給需要的人。

## 須由聖靈來帶領

我們也提過，今天可以藉著很多行業進入需要的地區延福，這是難得的機會。但我們必須清楚，從事延福工作不能憑己意來決定，要聽從聖靈的指示。使別人得福的工作不同於一份職業，也不是一個人的事業，而是上帝國度的大業，若不是出於上帝的帶領，聖靈的感動，很難完成目標。一份工作難免遇到困難，遇上了，人的心內難免會自怨自艾，甚至對人或對神埋怨。若肯定是上帝差派的工作，願意由聖靈來引導，無論遇到甚麼難題，都會坦然面對，靠信心度過。



## 最後的話—延福出中國

我們要牢記，使萬民得福是上帝的教訓。主耶穌也說過：「這天國的福音要傳遍天下，對萬民作見證，然後終結才來到。」前面我們已經看過不同宗教人口的增長，福音派人口的增長遠不及穆斯林和印度教徒的人口。根據聯合國經濟和社會事務部發佈的《世界人口展望：2015年修訂版》(World Population Prospects: The 2015 Revision)報告稱，到2030年人口預計將增加到85億，到2050年將升至97億，並在2100年達到112億。但人口的增加卻以伊斯蘭教和印度教的國家為多，也就是說這兩個宗教的信徒會隨而增加。要遏止這個增長，一個最直接的辦法，是努力使這兩個宗教的信徒轉變成為跟隨基督的人。與此同時，也不能讓其他宗教的人口增加，所以，最好的方法是趕快使人認識基督。

由此可見，延福工作是何等重要。我們確實要好好的接受裝備，並付諸行動，在自己所在的環境裏，讓延福出中國。

今日，不少華人信徒和學者都認為，中國人口之多，教會增長也多，承擔祝福萬民是責無旁貸的。

願中國人興起，願上帝恩典臨到，親自帶領和栽培每位信徒！

### 思考問題

完成了這一個課程，你自己有甚麼領受？會想到怎樣延福嗎？

從今日世界的需要來看，你和你的教會有甚麼可以做的事？



左：華人機構主辦的第一屆羅姆人會議，邀請眾多歐洲教會一起合作

右：華人延福隊在匈牙利與當地同工商量如何服侍羅姆人

願天父祝福你的學習！

願天父帶領你每一步！

願天父使用你去延福！

願萬民都得到救恩！

阿門！



香港義通達有限公司製作  
2022年7月